

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 K., félévre 5 K., negyedévre 2 K. 50 f. — Egyes szám ára 20 fillér. Hirdetési díj: Háromhásos petit-sor egyszeri hirdetése 30 fillér; többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilttér: minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Tulipán-Szövetség Magyar Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Szebeni-út 14. sz. Kiadóhivatal: KÖSCH ÁRPÁD könyvnyomdájá Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

A hirlapírás.

Eperjes, január 22.

A magyar szabadságharcz első fecskéje a híres 12 pont volt, melynek egyike a sajtó szabaddátételét, vagyis a cenzura eltörlését, tartalmazza. A nagy idők harcrosai elszánt küzdelemmel léptek föl a sajtószabadság érdekében, s céljukat el is érték.

Sajnos, az idők folyamán a sajtószabadság mellé beállították az ügyészt és a vizsgálóbíró azzal a célzattal, hogy, az ügyész indítványára, a vizsgálóbíró lefoglalhassa a sajtót és elrendelje az elkobozást.

Tehát *abszolút sajtószabadság* nincs! A sajtónak, ha a maga hivatását valóban be akarja tölteni, a nyilvánosság előtt *pártatlanul* kell mindent megvilágítania. De épp itt a bökkenő!

Bizonyos érdekkörök, szubvenzió, pauszálék stb. befogják a sajtó száját, és sokszor országos érdekű dolgokban is hallgatnia kell, vagy pedig olyan melódiákat zengenie, a melyekhez a kottát előírják. Ilyen hirlapoknál a sajtó szabadságáról beszélni nem lehet.

Jóleső érzéssel állapíthatjuk meg azonban, hogy Magyarországon a *független sajtóorgánium* többségben van. Csak elenyésző csekély azon hirlapok száma, melyek bizonyos érdekköröket szolgálnak.

A kik az ügyészt és a bírót a sajtó ellenőrzésével megbízták, első sorban figyelembe vették az élére állított nemzetiségi kérdéseket s a nemzetközi szocialista eszmék terjesztését. Magyar nemzeti szempontból ez nem is kifogásolható!

De tapasztalhattuk azt is, hogy sokszor az ügyészek és bírák túllőnek a célon. Gyakran elkobozzák azokat a lapokat is, a melyek a mai rend sok igazságtalanságára rá mernek mutatni. Néha még oly lapokra is ráteszik kezöket, melyeken új igazságok — mint a jövő zenéje — hangzanak el. Pedig a társadalmi fejlődés eléggé bizonyítja, hogy olyan rendszer vagy intézmény, mely a multban, az akkori korhoz, alkalmas volt, — ma már, a modern berendezésű társadalomban, nem állhat meg. Mert rendszert vagy intézményt hagyományokhoz kötni nem lehet!

A sajtónak *teljesen szabadnak* kell lennie! De az ethikai alapot nélkülöznie nem szabad.

A sajtónak nemes föladata van, s nemcsak a hírszolgálat terén kell kifejtene működését; ez még magában nem hirlapírás. A hirlapírás a tanításnak, az oktatásnak szolgálatában áll. Olyan, mint az *iskola*, mely elhinti nemes magvait a lelkekben, hogy idővel kicsirázzanak, lombosodjanak és gyümölcsöt teremjenek.

Természetes, hogy a megvetőkre, a hirlapírókra, *óriási felelősség* hárul. Tiszta búzáat vagy konkolyt vetnek-e el, — az az ő lelkiismeretüket terheli. A tisztességes sajtónak olyan hangszernek kell lennie, mely minden érzéket magához vonz. Néha azonban borotvaéles is legyen, hogy a fattyúhajtásokat többől lemetszse, a fekélyeket kivágja, minden romlást eltávolítson.

És van még egy dolog, a mire különös gond fordítandó: a sajtót ne a közönség

irányítsa, hanem megfordítva: a tisztességes sajtó vezesse a közönséget! A közönség pedig támogassa őt, hogy a középkori és egyéb sötét lyukakból eredő támadásokkal szemben helyét szilárdan, szabadon megállhassa.

Magyarország 1908-ban.

Majdnem ezeroldalas, vaskos kötet, minden lapja tele tabellákkal, aprójeggyű, sűrű számsorokkal. A lelépő kor anyeében a numerustengerben mutatja be Magyarországot úgy, a hogy az 1908. év utolsó napjával bezáródólag mutatkozott. Nehéz, de a fáradságra érdemes munka úgy sorakoztatni föl ezeket a számokat, hogy elárulják a mögöttük bujkáló titkokat; mert a hideg, szentetlen számsorok mögött maga az élet lappang; húszmillió ember örömmel, szenvedéssel, gondokkal és sikerekkel teljes, küzdelmes élete. A számsorok rideg tárgyilagossággal árulják el, hogy ennek a sok életnek a mérlege együtt és összegezve hogy záródott. Maga az ország boldog volt-e, előrehaladt-e, vagy visszahanyatlott.

Az első konkrét tény, melyet a kötetből kihámozunk, az, hogy 1908. végén 20.897.320 ember élt Magyarországon; 239.760-nal több, mint az előző esztendőben. Ez azt jelenti, hogy az ország minden négyzetkilométerére 62 lakos esett. A népsűrűség szempontjából tehát még mindig a Balkán és a művelt Nyugat közé estünk. Megelőzzük Szerbiát az ő 53 és Bulgáriát az ő, négyzetkilométerenkint 45 lakosával; de messze elmaradunk az igazi kulturországok mögött: Ausztriában 88, Németországban 120, Angliában 133, Belgiumban 230 lakos esik ugyanekkora területre.

1908-ban minden ezer lélekre 11.5 szaporodás esett. Ez jobb, mint az 1907. év 10.8, vagy az 1901—1905. évi átlag 11.0 arányszáma; sajnos azonban, ebből a pluszból nem szabad stabilis javulásra következtetni. Az 1908. évi arányszámot főleg az javította meg, hogy az amerikai krízis miatt ebben az évben, a kivándorlás csökkenése

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZAJA.

«Izrael története.»

Csengey Gusztávnak ily című, legújabb művéről egy igen elterjedt, fővárosi lapban az «E.»-ben, dr. Veneianer Lajos tollából, a következő, figyelemreméltó bírálat jelent meg:

„CSENGEY GUSZTÁV.

Az eperjesi evangélikus kollégium teológiáján a zsidó szentírásmagyarázat tudós professzora 680 lapra terjedő, vaskos kötetet írt Izrael történetéről a bibliai korszakban. A hazai zsidóság művelt köreinek figyelmét óhajtjuk felhívni e könyvre, mely — kimondjuk ismertetésünknek már lelegején — tartalmánál fogva, tárgyalási módja következtében, eredményei miatt és magának a szerzőnek egyénisége folytán, pártatlanul áll a magyar irodalomban.

Csengeyt, a költőt, nem kell bemutatnunk a magyar közönségnek; költeményeit, regényeit, elbeszéléseit méltányolják a szépirodalom kedvelői, s a ki a mi nemzedékünk közül valaha iskola padján ült, lelkesedéssel zárta keblébe nevét, midőn a lengyel szabadságharc hőisének, Kosciuskónak, megható történetét szavalták. S íme, a költő és termékeny író, kinek minden újabb alkotásától a magyar szépirodalom kertjének gyarapítását szoktuk várni, most a tudomány azon porondján jelenik meg, a melyhez megrögzött előítéletek fűződnek s a melyen, bármily dicsőséggel állja is meg helyét a hős, nem hintenek rózsákat lábai elé. Hiszen eléggé jellemző az a körülmény, hogy hazánkban a különböző

keresztény teológiai főiskolák tanárai közül a «zsidó» professzorát legjobb esetben csak exotikus különlegességnek tekintik. Több helyütt nem is tartják a többi teológiai tárgy aladóiával egyenértékűnek, de mindenütt csak a szükséges rosszat látják benne; s ezért a legkritikább jelenségek közé tartozik, ha a «zsidó»-nak professzora, ki, megszeretett tárgyába elmélyedve, tudománya tengerének fenekéről olyan igazságok gyöngyeit hozza felszínre s tárja a világ elé, melyek nem csupán a buvárt ékesítik, de befolyással lehetnek már köztudattá vált gondolatok megmésítésára. Nagy bátorság is kell hozzá, hogy a «zsidó» professzora nemcsak közömbös nyelvészeti s színtelen régiség-tani témákat tárgyaljon, hanem a napi zsidókérdések körébe vágó eszmék megvilágításához járuljon tudománya fényével, a multat felderítő kutatásainak eredményével.

Csengey ezen a téren jelent most meg erősen vértetzeteni, de nem lebecsoltott sisakrostélylyal. Nyílt bátorsággal lép a küzdőtérre, melyen gyakorlott feyverforogatónak bizonyul, s a melyen meg fogja hódítani a hazai művelt körök tiszteletét a biblia hagyományai iránt, s mi az első közt akarunk lenni, kik az elismerés babéraját nyújtják neki.

Igaz ugyan, hogy a zsidó teológiai álláspontot nem fedi a történeti evolúció, melynek szerző a szószólója, de azért az álláspont különbözősége nem akadályozhat meg bennünket abban, hogy legmélyebb hálával adózzunk szerző iránt, a ki olyan munkát nyújtott, mely nagyon érzett hézagot pótol — és be is fog tölteni — a magyar irodalomban, valamint, hogy legőszintébb elismerést ne nyivánítsunk azon munkával szemben, mely hivatva lesz tiszteletet ébreszteni a művelt

lelkekben a Biblia iránt és széles körben elhínteni az igaz megismerés magvait az ősi Izrael megtéleése tekintetében.

Ne ügyeljünk a teológiai nézőpontok különfélegére, sőt, épp annak következtében, sokkalt nagyobb sulyt kell helyeznünk a jelenségre, mely előtt állunk, és sokkal magasabban kell értékelnünk a kutatás eredményét, mely, Izrael külső történetének megvilágítása mellett, a vallásos fejlődést és hivatást is bonczolgatva, azt hirdeti, hogy «Izrael vallása etikai, mert választott vallás s nem természetvallás volt, mert az akarát elhatározásán alapult, a mi etikai viszonyt alkotott a nép és Istene közt» (158. lapon); vagy: «A próféták beszédein a legkisebb idegen hatást nem lehet észrevenni, annyira tősgyökeres, eredeti izraeli az;... a próféták gondolatkörének főismertetőjele a monoteizmus, t. i. az a hit, hogy Izrael Istene az egyetlen Isten, de nemcsak Izraelre vonatkozta, hanem oly értelemben, hogy kivüle nincs más, nincs több Isten» (523. lapon); vagy: «A Tóra mózesi eredete nem a szerzőséggel van összefüggésben, hanem Mózes szellemével; az ő vallásalapításából indul ki az egész, pártatlan fejlődés és mindent, a mit ez a vallás magába vesz, eredeti izraelivé dolgoz fel népszellemének életerejé. A világtörténet legcsodálatosabb tüneménye ez, a mi az izraeli vallás történetében előttünk feltárul; ez a vallás a legpártatlanabb fejlődéssel, a polytheistikus ókorban, a monoteizmusnak egy olyan magaslatára tud emelkedni, a hol Izrael a maga Isteneben a világ Istent ismeri fel» (641. lapon); vagy: «Az elemző kritika a Tórá legapróbb elemeire felbontotta már; kimutatta, hogy melyik részlet micsoda forrásból való; de ha valaki, ezt a kritikai analízis

mellett, erős visszavándorlás mutatkozott. Azonnal ráterünk a népszaporodást befolyásoló tényezőkre. Itt még csak azt jegyezzük meg, hogy az 1908. évi átlag, hogyha nem a kivándorlás klasszikus évcsoportjait vesszük az összehasonlítás alapjául, hanem az 1896—1900. évi átlagot, mely, ezer lélekre számítva, szintén 11.5, — dacára a már érintett, kivételes kedvező körülménynek — semmi-féle javulást nem mutat. Magyarország szempontjából öröndetes jelenség, hogy azok az országrészek mutatják a legintenzívebb szaporodást, a melyekben a magyarság a legerősebb. A Tisza-balpartja áll első helyen 14.8 arányszámmal (a magyarság arányszáma itt 60.9%). Második helyen a 70%-ban magyar Tisza-jobbpartja, a hol ezer lélekre 13.5 szaporodás esik. Legrosszabb a Tisza-Maros szögének szaporodási arányszáma (5.1), a hol a magyarság is leggyengébb, mindössze 19.8%. A magyarság ismert propagatív képessége tehát folytonosan érezteti a nemzetállam jövője szempontjából ki számíthatatlanul fontos hatását, a mit az is bizonyít, hogy 1908-ban a szoros értelemben vett Magyarországon az éveszülött gyermekek 54.2%-a magyar apától származott, a mi 2.8%-al mulja felül a magyarság 51.4%-os országos átlagát. Nem sokkal rosszabb az arány Horvát-Szlavonországot beszámításával sem, a mikor a magyar újszülöttek, a magyarság 45.4%-os arányával szemben, az éveszülöttek 47.3%-át teszik ki. Megdőbbentően rossz arányszámot mutat néhány vármegye és a legtöbb város: Krassó-Szörényben ezer lélekre csak 0.7 szaporodás esik. (Ugyanitt a születési arányszám is nagyon rossz. Ezer emberre számítva, a 36.3 országos átlaghoz szemben, csak 26.9.) Zimony és Eszék lakossága megfogyott: az első, ezer emberre számítva, 0.3, a második 1.1%-ó lélekkel. A szaporodás szempontjából fontos tényezők: a házasságok, a születések, a halálazások és a kivándorlás. Ezekre vonatkozólag a kormány jelentésében a következő adatokat találjuk:

Házasságot kötöttek 1908-ban Magyarországon 188,648 esetben, minden ezer lélekre számítva 9.1-et. Ez a szám jobb, mint az 1901—1905. évek átlaga (ezer lélekre 8.6), de rosszabb, mint az 1907. évi arányszáma (9.8) s hatalmas, tíz-százalékos csökkenést mutat a 25 év előtti viszonyokhoz mérve, a mikor, például az 1881—1885. évek átlagában, ezer lélekre 10.27 házasság esett. A megélhetési viszonyok rosszabbodásának hatása nyilvánvaló, különösen hogyha visszaemlékezünk rá, hogy az 1908. év nálunk is a gazdasági válság esztendeje volt. A házassági kötelék szorosságának lazulását mutatja a válási esetek folytonos szaporodása. 1908-ban a szoros értelemben vett Magyarországon 6203 házasságot bontottak föl (ezer házasságra 37.5). Érdekes, hogy ezzel szemben Horvát-Szlavonországekban, a hol a polgári házasság nem könnyíti meg az egymáshoz nem illő párok különválását, csak 41 esetben bontottak házasságot; a mi, ezer új frigyre számítva, csak 1.8 arány. A polgári házasság azonban csak újabb időben érezteti ezt a hatását. 1896—1900-ig ezer új házasságra csak 19 felbontás, 1901—1905-ig már 20.5 esett a szoros értelemben vett Magyarországon. Azt, hogy 1908-ban ilyen rohamosan szökött föl az arány, annak lehet tulajdonítani, hogy az 1907. évi, a Kúria terheinek könnyí-

végigkísérve, már most azt hiszi, hogy a Tórá megismerte, az nagyon csalódik. Így csalódtak azok, a kik a Hammurábi törvényeivel való összehasonlításból azt a következtetést vonták le, hogy a Tóra babilóniai forrásból származott. Ennél méltatlanabb ítéletet alig tud felmutatni a kritika története. Azt a szellemet kell felöngnünk, megértenünk, átéreznünk, mely a Tórából felénk sugárzik... A Tórában minden vétség, minden bűn: Istentől való elpártolás. Isten utam járni, ez a parancs; a ki erről az útról letér, az elpártol Istentől; a ki felebarátja ellen vétkezik, az Isten ellen követ el vétséget. Istenhez való viszonyom érzeke a lelkiismeret. Mindenvétség a lelkiismeretet ragadja meg. Itt tehát a bűn szubjektív természetű. Nem kell hozzá, hogy külső cselekvésben nyilvánuljon, a mikor már az állami, vagy társadalmi jogrendbe ütközik; mihielyt megfogamzott s megmozdult bennem, már léte van, s én büntetésre méltóvá lettem. Ezért szab ki a Tóra tiltó parancsot magára a gonosz kívánságra is, a nélkül, hogy valami jogi tételbe foglalná. A törvényhozásnak ez a bensősége sehol másutt ki nem mutatható. Ennek a törvényhozásnak még a magánjog elágazásaiban is tisztán vallásos jellege van. Hol marad ettől Hammurábi törvényhozása? A törvény vallásos alaphangulata teljesen hiányzik nála. Ellenben a Tóra Istenhez való viszonyunkból indul ki, és embertársainkhoz való viszonyunkat is erre viszi vissza. Szeresd a te Uradat Istenedet teljes szivedből, teljes lelkedből és szeresd felebarátodat, mint tenmagadat. Ez az izraeli törvénykönyv alapjondolata. Ne nézzük ebben a törvénykönyvben az áldozati kultusz szer-

téséről szóló törvény életbelépett s ezzel a válópernek lebonyolítása meggyorsult és könnyebbé vált.

A házasságkötésekben emelkedő, liberális irányzatot mutatja a vegyesházasságok szaporodása. 1881—1885-ben még csak 8.17%-a vegyesházasságok száma; 1901—1905-ben már 11.63%, 1908-ban 12.74%.

Az élve született gyermekek száma 1908-ban Magyarországon: 755,888, ezer lélekre 36.3. Ez az arányszám valamivel jobb, mint az előző két esztendőé (ezer lélekre 36.0); egészben véve azonban a születések arányszáma az utolsó negyedszázad alatt megdőbbentő eséseket mutat. Ezer lélekre számítva, születés esik az 1881—1885. években: 44.6, 1885—1890-ben: 43.8, 1890—1900-ig: 39.4, 1901—1905-ig: 37.2. Hogy a születések ilyen mérvű csökkenése mellett, dacára a nagymérvű kivándorlásnak, a népszaporodás arányszáma is nem esik hanyatthomlok, azt csak a halálozási arányszám s különösen a gyermekhalandóság csökkenésének tulajdoníthatjuk. 1908-ban meghalt Magyarországon 516,128 ember; ezer lélekre számítva, 24.8. Ez az arány jobb, mint a múlt évi (25.2) s folytonos haladást mutat. Ezer lélekre számítva, a halálesetek száma 1881—1885-ig: 33.8, 1891—1895-ben: 31.8, 1901—1905-ig: 25.2. A gyermekhalandóság csökkenése még jobb arányokat mutat. 1891—1895-ben még öt éven alul pusztul el az újszülöttek 52.3%-a; 1901—1905-ben 45.1%; 1908-ban már csak 44.9%. Még mindig óriási arány, de nem egészen két évtized alatt mégis 8.4%-a javulás.

Ezen a téren azonban még mindig rengeteg sok volna a javítani való; a minek bebizonyításául, tért foglaló bővebb részletezés helyett, csak azt az egy adatot jegyezzük föl, hogy száz halott közül mindössze 51.2 részesült orvosi kezelésben. Ebben a számban azonban már a városok is benne foglaltatnak; míg egyes vidékek orvosok hiányában annyira el vannak hanyagolva, hogy például Árvármegyében a halottak 89.4, Máramarosban 83.6; Kolozsvármegyében 84.4; Lika-Krbavában 89.8%-ó halt meg orvos nélkül. Ezt kiegészíti az a, higiénikus állapotainkat szomorú színben föltüntető, másik adat, hogy 1908-ban fertőző bajban pusztult el a halottak negyedrésze (24.7%); köztük gümőkórban 76,940 (14.91%). Az igazság kedvéért azonban meg kell jegyezni, hogy 1906. óta a fertőzőbajos halálokok száma némi csökkenést mutat, különösen a gümőkór áldozatának száma 1285 esettel kevesbedett.

EPERJESI SZECHENYI-KÖR.

Magyar-tanfolyam. A Kör népszerűségi szakkváziuma elhatározta, hogy a magyar-tanfolyamot ez évben is megnyitja. Ezen határozat értelmében értesítetnek mindazon, magyarul nem tudó kereskedők, iparosok és szolgálati viszonyban állók, hogy ezen tanfolyamon *díjlatlanul* résztvehetnek. A tanítás heti 4 órában, a Kollégium egyik tantermében, esti 5—7 óráig fog tartatni. A tanfolyam *február 5-én* veszi kezdetét. Jelentkezni lehet mindennap 12 $\frac{1}{2}$ órákor a koll. gyakorlóiskola tantermében, *Reményik Lajos* koll. tkp. s-tanárnál.

tartásait, melyeket az frástudók kazuisztikája olyan szörzálhasogatón kifejtett, de a melyeknek kora örökre letűnt, hanem nézzük csak vallásérkölszi tartalmát, páratlan humanizmusát, a szegényekről, özvegyekről, árvákról, idegenekről való résztvevő gondoskodását, csak akkor fog szemünkbe tűnni, lelkünkbe ragyogni ennek a törvénykönyvnek isteni felsége... Mózes szelleme lengi át azt a, történeti fejlődést, a mi a Tórá létrehozta. Az a hosszú idő s a sokféle forrás mind Mózes szellemének örököse. Ezért nevezhetjük méltán és igazán a Tórá Mózes törvénykönyvének. Hogy ez a törvénykönyv ilyen fenséges, hogy eszméi sehol másutt meg nem csendültek, csak itt, Izrael életében, Mózes örököseinek lelkében: ez arra a gondolatra vezet bennünket, hogy ilyet, mint ez a törvénygyűjtemény, csak úgy, tudós fejlel, kigondolni nem lehet. A Tóra fenséges tartalma az isteni kijelentésre mutat vissza Mózes csipkebokra ez, hol az Úr szólt meg. Az Úr beszédét hirdette prófétaja, Mózes, hirdették mindazok, a kik szellemének örökösei voltak. Az égő és soha el nem égő csipkebokor szózata zeng a Tórából Izraelnek és zeng tovább Izraelből az egész pogány világnak. És az Úr beszéde örök! (659. s k. lapon.)

Megbecsülhetetlen értéket kell tulajdonítanunk ezen kijelentéseknek, melyek keresztény teológiai tanszékéből kerültek most a nagyközönség elé. Évtizedeken át folytatott komoly tudományos kutatás eredményeit foglalta könyvébe a szerző, ki az igazság lelkének erejével adott itt meggyőződéserővel őszinte kifejezést, a mint a komoly tudós tántoríthatlan igazságosságával

Az angol estély. (január 18.) a tagok kisebb számának részvétele mellett tartatott meg. Egyik tag bemutatta a DAILY MAIL című, londoni világlapnak évkönyvét, s abból a megjelentek a Magyarországra vonatkozó részt felolvasták. Egy másik tag Dickens-nek egyik elbeszélését közölte, melyet hárman felolvastak. A legközelebbi estély január 25-ikén lesz.

Zeneestély. A Kör legközelebbi zeneestélye jan. 26-ikán, az utána következő pedig febr. 10-ikén lesz.

HIREK.

— **Kitüntetések.** A király megengedte, hogy *Rampel* József, a Kassa-Oderbergi Vasút főfelügyelője, a bolgár polgári érdemrend középkeresztjét; *Körny* Antal, ugyanazon vasút téscheni üzletvezetője, a bolgár Szent-Sándor-rend középkeresztjét, és *Glatz* Gyula, ugyanazon vasút állomási főnöke, a bolgár polgári érdemrend lovagkeresztjét elfogadhassa és viselhesse.

— **Új főpálczasmester.** A király *Berzeviczy* Ádám főpálczasmester, altábornagyot, saját kérelmére, nyugállományba helyezte és utódjává *Lónyay* Béla altábornagyot, a magy. kir. testőrség hadnagyát, nevezte ki főpálczasmesterré és egyidejűleg a titkos tanácsosi méltóságot adományozta neki.

— **Kinevezések.** A király *Elts* Gusztáv 67. sz. gy-ezredbeli századost testőrré és századossá Ófelsége első arcierre-testőrségéhez; dr. *Kármán* Gyula miskolci tszékai jegyzőt a girálti járásbíróshoz albíróvá; a vallás- és közoktatásügyi miniszter *Csörök* Ilona okl. tanítónőt az opálfányai állami elemi iskolához rendes tanítónővé; Sárosvármegye főispánja *Pankuch* János okl. jegyző, kapi-i lakost az ottani anyakönyvi kerületbe teljes hatáskörű állami anyakönyvvezető-helyettesé kinevezte.

— **Áthelyezések.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter *Kalmár* Mária opálfányai állami el. iskolai tanítónőt a kisteleki állami el. iskolához; Sárosvármegye alispánja ifj. *Dobay* Károly tb. szolgabíró, közigazgatási gyakornokot a felsővízközi szolgabírói hivatalból Eperjesre, a vármegyei központi hivatalhoz áthelyezte.

— **Nyugdíjazás.** A király megengedte, hogy *Dobos* Gyula kassai csendőr-őrnagy a nyugállományba átvétesse és neki, ez alkalmából, legfelsőbb megelégedése tudtul adassék.

— **Eljegyzés.** *Vajdiczka* Kálmán, az eperjesi Bohrandt J. V. kereskedő-czég tulajdonosa eljegyezte *Schustek* Elzát Szepesváraljáról.

— **Halálozások.** *Krasznay* Andor, a nagyváradi Szigligeti-színház tagja, 50-éves korában ugyanott meghalt. Korábban, Kis Pál szinigazgató társulatában, Eperjesen is működött.

Bártfai *Bartay* Endre VII. gimn. tanuló, *Bartay* Oszkár biztosítási titkár fia, jan. 17-ikén, tizenhétéves korában, Kassán elhunyt.

adja vissza Ezsajás prófétának azt a versét, melyet leginkább szokott kiaknázni a kereszténység a szűzen való fogantatás bizonyítására, úgy fordítván, hogy «Íme, a nő fogan méhében és szül fiat» (538. lapon). Lám, a héber nyelv teológiai professzora és az ótestamentomi frászmagyarázat előadója is csak «nő» lát a kérdéses szóban, mert minden mellékcél nélkül csak tárgyilagosa akar lenni, s így nem nyomta el az igazságot. Nem nyomja el, sőt, hogy kihámozhassa az igazságot, szetszedi Ezsajás prófétának messiánikus hirdetésait az Isten szolgájáról, melyeket a kereszténység, kezdettől fogva, alapítója megjósoltatásának tekint, s hosszan, behatóan kimutatja, hogy mindazon jóslatok magára Izraelre, multjára s jövőjére vonatkoznak (577. s k. lapokon). *Mulhatatlanul szükségnek véljük, hogy minden művelt magyar zsidó, de legalább is minden hitközség megszerezze e könyvet; hogy kézzel legyen a tekintélyes fegyver melylyel támadás esetén védekezhetik, a forrás, melyből önbecsülést meríthet.*

Külön nyomatékkal emeltük ki a könyv ezen részeit, melyeknek reánk nézve gyakorlati értékük is van, de maga a könyv teljes egészében is megérdemli, hogy foglalkozzunk vele, s hozzájáruljunk minél szélesebb körben való elterjedéséhez.

Mert a művelt nagyközönségnek szánta könyvét a szerző, ki szeretettel mélyedt el tárgyába, nagy szorgalommal gyűjtötte össze az adatokat, s széleskörű tudással ismerteti és bírálja mindazon, irodalmi s művelődéstörténeti támadásokat, melyek megingatták a művelt közönségnek a biblia hagyományaita vetett hitét. Sorra

— **Halálozás.** Özv. Krausz Bernátné szül. Schlezinger Regina január 15-ikén, életének 62-ik évében, Eperjesen elhunyt. Benne Káldi Soma eperjesi zenetanár édesanyját gyászolja

— **Alapítvány.** Dr. Ferbstein Márkné úrnő 200 koronás alapítványt tett az eperjesi Izr. Nőegylet javára. Kegyes adományáért ezúton mond hálás köszönetet az elnökség.

— **Vármegyei közgyűlés.** Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága jan. 28-ikán d. e. 11-kor rendkívüli közgyűlést tart. Tárgyai: 1. Berzeviczy Rezső főszolgabíró nyugdíjazás iránti kérelme. 2. Péchy Oszkár ár. ülnök özvegyének özvegyi ellátása.

— **Tanügyek.** Sárosvármegye közigazgatási bizottsága, dr. Tergina Gyula kir. tanfelügyelő előadása alapján, Szinye és Megye községek r. kath. illetőleg evang. tanítóknak, úgy Durst Győző és Szánik Ernő eperjesi evang. tanítóknak javadalmait megállapítván, az erre vonatkozó jegyzőkönyveket a vallás-és közoktatásügyi miniszterhez fölterjesztette.

— **A fejdísz-bál** iránt, mely febr. 7-ikén, farsang utolsó hétfőjén lesz, napról-napra élénkebb lesz az érdeklődés. Különösen a hölgyek foglalkoznak sokat azzal a kérdéssel, hogy milyen fejdíszben jelenjenek meg. Általános tetszéssel fogadták a «Vielliebchen» keringőt is, a melyre Kösch Árpádné és Bielek Lászlóné úrasszonyok készítik elő a «Vielliebchen»-mandulákat. A hölgybizottság azonban gondoskodni kívánt arról is, hogy a vesztesek még a bálban megvehessék «Vielliebchen»-jüknak az ajándékot s ezért arra kéri a Sárosvármegyei Nőegylet elnöksége a közönséget, hogy erre a célra szánt ajándékaikat (kézimuunka, festmény, tréfás tárgyak stb.) kegyeskedjék Kösch Árpádné úrasszonyhoz küldeni. Ez ajándékokat Bánó Aladárné, Csatóry Ágostné és Müller Bertalanné úrasszonyok fogják elárúsítani a bálon. Mi hiszszük, a nőegylet kérelme szíves fogadtatásra talál és sok kedves ajándék fog összegyűlni.

— **A Tisza Kálmán-szobor** költségeire, mely Budapesten lesz felállítandó. Szinyei Merse István, Sáros- és Zemplénvármegyek nyug. főispánja, 50 koronát adományozott.

— **A teaestély** (febr. 1.) iránt, mely minden évben a farsang legkedélyesebb mulatsága szokott lenni, általános érdeklődés mutatkozik. A rendező-bizottság számos, Eperjesen még nem látott, rendkívül szórakoztató meglepetést tervez. Ezenkívül a «farsangi országos vásár» alkalmat fog nyújtani arra, hogy bájos hölgyeink a jótékony eszméjének hódoljanak; a férfiaknak pedig módjukban lesz ilyen, mindig élénk és vonzó «sokadalom» folyamán szépeinkkel megismerkedni és velők — még a tánc megkezdése előtt is — kellemesen mulatni. De a karzatok közönsége is meg fogja találni a maga mulatságát, s bizonyára nem egy szép

tárgyalja, de úgy, hogy minden művelt ember megértheti a Szentírás kritikájának történetét, a különböző forráselméleteket, a mythologizáló rendszereket, s míg ezeket világosan és találóan bírálja, addig maga is a legszigorúbb kritikát gyakorolja a Szentkönyv hagyományai felett, miket védelmébe vesz' és meggyőzően igazol. Mert szerző nem csupán a történész bonczoló késével dolgozott, hanem esztétikai érzéssel is és a költői lélek mélyreható erejével. Szinte lebilincselő báj ömlik végig a könyv azon részein, melyek a biblia elbeszéléseit közlik; meglevenednek előttünk az ősidők alakjai, megértjük minden mozdulatukat, méltányoljuk cselekvéseiket, embereket látunk, kiknek egész lelki-világa van feltárva, szertefoszlik róluk minden misztikus fátyol, mely a kételkedés tápláléka, s a ki nem hitt a Biblia történeteiben, kénytelen meghódolni s belátni, hogy nincs oka a további kételkedésre, csakugyan így történhetett, a hogy a Biblia elmondja.

A ki meg akarja ismerni a Biblia hitelessége ellen intézett támadásokat s tiszta tájékozódást óhajt szerezni azon kérdések körül, mikkel a szaktudomány foglalkozik a Biblia várfalainak gyöngtése, vagy erősítése céljából; a ki tudományos alapon kívánja a Bibliába vetett hitét megszilárdítani, valamint Izrael érdemeit a tiszta vallás megismerésében első alapjaitól kezdve méltányolni, — szerezze meg Csengey könyvét, mely tudást és hitet, de egyben igen élvezetes olvasmányt is nyújt a művelt léleknek.**

* A mű a szerzőnél, Eperjesen, kapható; ára 15 kor. Szerk.

asszonyunk és leányunk fog, onnét lejjöve, a tánczolók sorába vegyülni.

— **Az Uránia-színház** hétfőn és pénteken mozgófénykép-előadást rendezett, csütörtökön d. u. és este pedig «Az orosz-japán háború» került másodsor és harmadszor előadásra. A délutáni ifjúsági előadáson felolvasó Slajchó Mihály, este pedig dr. Obetkó Dezső volt. Ez utóbbi — bevezetésül — előadta, hogy a felolvasásra szíveségből és azért is vállalkozott, mert a háborúban szereplő népeket és területeket részben személyes tapasztalatból is ismeri, a mennyiben — a Nemzetközi Büntetőjogi Egyesületnek szentpétervári kongresszusa alkalmából — Oroszországot és Ázsiának egy részét beutazta. Mindkét Uránia-előadáson igen nagy közönség jelent meg.

— **Ügyészi állás.** Az alakulóban levő Héthársi Takarékpénztárnál az ügyészi tisztség pályázat útján betöltendő. Pályázatok az «Eperjesi Bankegylet, Eperjes» címére február hó 15-ikéig kéretnek.

— **Füzy Istvánt,** az eperjesi szintársulatnak tehetséges volt tagját, ki jelenleg Nyitrán működik, augusztustól kezdve Palágyi Lajos miskolci szinigazgató szerződtette.

— **Szemgyógyintézet van Miskolcson,** a Csabai-úti szanatóriumban.

— **A Kerületi Munkásbiztosító-pénztárak átszervezése.** Hosszú vajúdas után végre közeledik a kerületi munkásbiztosító-pénztárak végleges átszervezésének az ideje. Nagy munkát és óriási erőmegfeszítést igényel ezen átszervezés, melyből oroszlanrész várakozik úgy az Országos Munkásbetegsegélyező- és Balesetbiztosító Pénztár, valamint a kerületi pénztárak vezetőire és tisztviselői karára. Január 16-ikán már életbeléptek az új alapszabályok, 22-ikén pedig értekezlet lesz az Országos Pénztár helyiségében Budapesten, a melyen a vidéki szervek is képviselve lesznek s a tanácskozás tárgyát a pénztárak újjászervezésének miként való keresztülteltele fogja képezni. Az Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító-pénztár részéről Schreiber Ignác igazgató vesz részt az érdekes tanácskozáson.

— **Pásztory cs. és kir. udvari szállító virágkereskedése** — Budapest, VIII., Rákóczi-út 3. — képes árjegyzéket kívánatra díjtalanul küld.

— **Felolvasás.** A Rákóczi Kath. Körben folyó évi január 23-ikán (vasárnap) délután 6 órákor felolvasást tart Friedreich István (frói nevén: Göröcsöni Dénes) a «Katholikus mozgalmak szükségessége» czímen. Belépti díj nincsen.

— **A Kassai Nemzeti Színház** műsora: Vasárnap (január 23.) d. u.: «A cornevillei harangok» (op.); este és hétfőn (jan. 24.): «Liliom» (Egy csirkefogó élete és halála). Írta: Molnár Ferencz.

— **A Rákóczi Kath. Kör** február 2-ikán, szerdán tartja farsangi mulatságát, melynek műsora a következő: 1. Gaál István: «Bárányfelhők»; egyfelvonásos vígjáték, előadják: Antal Pál, Dobay Irén, Verdon Adélka, Dobránszky Gyula. 2. Ábrányi Kornél: «Esti dal»; éneklí a kör dalárdája, Moyzes Miklós vezetésével. 3. Baccodi L.: «Szózat»; zongorán előadja Demeter Alinka. 4. Kiss József: «Rab asszony»; szavalja: S. B. E., a kör vendége. 5. Lányi Ernő: Négy magyar dal; éneklí a kör dalárdája, Moyzes Miklós vezetésével. 6. Herczeg Ferencz: «A nyolczadik Gyurkovics-leány», egyfelvonásos vígjáték; előadják: Andor Sándor, Hódinka Alice, Grieger Aranka, Bánóczy Ferencz, Kriskó Miklós. A szindarabokat Saly Győző rendezi. Kezdeté este pontban fél 8 órákor. Hangverseny után a tánc megkezdéséig felőrai szünet, mely alatt közvacsora lesz. Jegyek előre válthatók Gregor Endre mindkét üzlétében. Beléptidíjak: Ülőhely 1 személyre 2 korona, családjegy (3 személyre) 4 kor., állóhely 1 kor. A tánczhoz a zenét a katonazenekar és Gönczi Alexi bandája szolgáltatja. Az estély rendezését 80 tagú rendezőség intézi, melynek élén dr. Desseffy István áll.

— **Friss dunai halak** minden péntekre előjegyvezhető Kun Sándor (ezelőtt Holénia) fűszer-és csemege-üzletében.

— **A Nagysárosi Múmalom r.t.** rendes, évi közgyűlést febr. 9-ikén tartja. Az igazgatóság jelentése kegyellett emlékezik meg máj. 19-ikén elhunyt tagjáról, Kubinyi Alberttről, ki 19 éven át a társulat érdekében odaadó és eredményes tevékenységet fejtett ki. Helyére a közgyűlési elnök dr. Propper Adolf részvényt hívta be. Az 1909-iki üzlétév fölötté kedvezőtlen volt. Úgy az 1908., mint különösen az 1909. évi gyenge búzatermés, valamint az ausztriai jobb termés következtében a rendelkezésre álló készlet csekély és drága volt, illetőleg az osztrák malmok

előnyben voltak. A belföldi fogyasztás sem volt akkora, mint az előző években. Mindezek, valamint a lisztüzletben is meghonosult hosszúdejű előre-eladások azt eredményezték, hogy a vállalat üzemet csak korlátozva folytathatta. Érzékeny kárt okozott a malom reichenbergi, több mint 25 éven át működött képviselőjének, Pluhar Jenőnek, elhalálása, kinek hagyatéka tartozásait nem fedezi. A megőrölt mennyiség 233 ezer mm.-t tett ki; a készlet 18 ezer mm. A tiszta nyereségy 4337 kor. 47 fill. lévén, az igazgatóság azt indítványozza, hogy osztalékul, az 1908-ról áthozott 10,344 kor. 79 fill. és az osztalék-tartalékalapból 49,317 kor. 74 fill. 64,000 kor.-ra kiegészítessék és minden részvényre 20 kor. osztalék fizetessék, a mi a részvénytöke 5%-nyi kamatozásának felel meg. A vállalat élén — már évek hosszú sora óta és közmegelegedéssre — Bielek László vezérigazgató áll. Az igazgatóság tagjai: Kösch Árpád, dr. Propper Adolf és dr. Schmidt Gyula, a felügyelőbizottság tagjai pedig: dr. Csatóry Ágost, Desseffy Lajos és dr. Flórián Károly.

— **Czégügyek.** Az eperjesi kir. törvényszék Stechler Eszter harisnyákat kötőgéppel előállító czégét bejegyezte; ellenben Lintner A. bútorkereskedő czégét törölte.

— **A tanítókért.** Pozsonyvármegye törvényhatósági bizottsága, legutóbbi közgyűlésén, elhatározta, hogy a tanítók felárú vasúti igazolvány tárgyában felirattal járul a kormányhoz, országgyűléshez, a mozgalom támogatására a társörvényhatóságokat is felkéri. A legközelebbi napokban pedig a Felsőmagyarországi Közművelődési Egyesület központi igazgatóválasztmányja, dr. Desseffy Emil elnökle alatt tartott ülésebből felirt a szakminiszterhez, hogy a nemzetiségi vidéken a magyar tannyelvű iskolák és óvók tanerőit részesítse, az állami tanítókhöz hasonlóan, a felárú utazás kedvezményében.

— **Esküdtszék.** Az 1910. február 7-ikén kezdődő esküdtszéki ülészek rendes esküdtszéki a következők: Hajdu Lajos csizmadia, Potas János csizmadia, Reichard Jenő kereskedő, Lütocska Dániel kocsi-gyártó, Joscsák Bálint csizmadia, Gebhardt Sándor földbirtokos, Steinlauf Henrik kereskedő, Kálnassy Ernő erdőőr Girált, Czapkay Imre földbirtokos Kisszeben, Klein Izrael Izsó magánhivatalnok Kisszeben, Weisberg Gyula gépéllárú, Hanzély Pál szabó, Kónya Miklós ügynök, Köch Tivadar czukrász, Góson Aladár vasúti tisztviselő Zboró, Rosenblatt Emánuel fényképész, dr. Windt Artur ügyvéd Kisszeben, Szűcs István kereskedő Bártfa, Mihalovics József ügyvéd-jelölt Bártfa, Kösch Árpád kereskedő, Duschnitz Ármín kereskedő, Gregor Endre üvegkeres., Korach Márk bérlő Tályka-puszta, Schwarcz Fülöp keres., Szepessy Árpád magánzó Kisszeben, Rosenfeld Samu szabó, Beck Jenő magánhiv. Bártfa, László Gábor vízvezeték szerelő, Rothmann Adolf gépész, Poloczek Artur magánhivatalnok. — Helyettes-esküdték: Bakay Ferencz, kereskedő, Waldmann Dávid magánhiv., Obál Béla theol. tanár, Hulyák Valér tanár, Adamkovics Géza szabó, Káldi Soma zenetanár, Dugasz Mátyás kőműves, Méhely István asztalos, dr. Wallentényi Samu tanár, Eger Samu kereskedő

— **Hatóságilag engedélyezett végeladás Kassán.** Kassa egyik legregibb és legelőkelőbb üzlete, a Grossmann Sa. utóda nődivatárúháza (Fő-utca 70.) a túlhalmozott raktár értékesökkenése miatt árúit felárban árúsítja ki. Eladásra kerülnek: felöltők télikabátok, blousok, színházi és bál belépők stb. Senki se mulassza el ezen kedvező alkalmi vételt!

— **A Héthársi Takarékpénztár r.t.** alakuló-közgyűlést febr. 3-ikán tartja. Alapítói a következők: Eperjesi Bankegylet, Szmracsányi Jenő, Péchy Zsigmond, Köszeghy József, Bornemisza Lajos, Körtvélyessy Aladár, Brühl Menyhért Zsebráczy Géza, Havrillay Béla, Krajczér Endre és Groszwirth Fülöp. Az alaptőke 150 ezer korona.

— **Az eperjesi kereskedőifjak** január 15-iki táncmulatsága, mely a városi Vigadó termeiben tartott meg, rendkívül jól sikerült. Szépszámú közönség töltötte meg a termet, legjobb kedvben tánczolta a késő reggeli órákig. A bálon megjelentek Semsey Boldizsár főispán. Tahy József alispán és még számosan az előkelő társaság köréből. A bálnak 370 koronát tevő tiszta jövedelméből 200 kor. az állásnélküli kereskedőalkalmazottaknak és 170 kor. az Első Eperjesi Szegény Gyermekeket Felruházó Asztaltársaság javára fordítottatott.

— **Naptáregyesítés.** A hajdúdorogi g. kath. egyház a munkácsi egyházmegye valamennyi egyházához körlevelet intézett, hogy a naptáregyesítés engedélyt kérjék a pápától. Kész folyamodványokat is küldtek szét a dorogiai, úgy, hogy a híveknek

csak alá kell írni azokat. *Fücsök* Gyula munkácsi püspök, a ki a naptáregyesítés kérdésében kiváló szerepet visz, a napokban körlevelet intézett az egyházakhoz, a melyben figyelmükbe ajánlja a hajdúdorogiak felhívását. Most már remélik, hogy a naptáregyesítés — legalább is a munkácsi egyházmegyében — legközelebb meglesz. Az esztergomi főegyházmegyéhez tartozó budapesti egyháznak a pápa már megengedte a naptáregyesítést. Ezen az alapon elvileg mi sem állja útját annak, hogy az eperjesi és a munkácsi egyházmegyékben is a naptáregyesítést életbeléptessék. Az eperjesi egyházmegye illetékes köreiben a naptáregyesítésre a hajlandóság szintén megvan.

— **Grand Hôtel Savoy.** A jelenlegi szállodák nem győzik elhelyezni az idegeneket, a legtöbb pedig nincs is úgy berendezve, hogy az utas igényeit ki tudja elégíteni. Ezt a nagy hiányt fogja most pótolni Budapest egyik legújabb nevezetessége, a «Grand Hôtel Savoy» új szálloda, mely a modern szállodaépítés minden vívmányainak felhasználásával épül. Igazi modern, elsőrangú szálloda lesz ez, villamvilágítással, központi légfűtéssel, az összes szobákban hideg és meleg vízcsapokkal, egészségügyi intézményekkel, fürdővel stb., úgy, mint a világhírességek első szállodái vannak berendezve. Az árak nem magasak, a középosztály igényeihez vannak alkalmazva, a mit legjobban bizonyít, hogy 3 koronás szoba is lesz, mely azonban szintén a legnagyobb kényelem- és díszszel van kiállítva. A főváros legforgalmasabb helyén, a József-körúton, a Népszínház közvetlen közelében lévén, az idegeneknek ebből a szempontból is nagy kényelmet biztosít.

— **Rokkant-bál Kiszzebenben.** Szinte hihetetlenül hangzik, pedig úgy van: Kiszzeben mulat. Karnevál herceg, farsangi vonatján, megérkezett Kiszzebenbe is. Január 15-ikén volt a rokkant-bál, a melyen nemcsak az iparos-osztály jelent meg, hanem az intelligencia is erősen képviselve volt. Megjelentünk mindannyian és jó kedvvel, jó szíveteliséggel, mulattunk, táncoltunk a rokkantakért. A farsangon alkalom nyílik adakozásra, a mely sokszor kulturális egyesületek felvirágoztatását célozza. Kiszzebenben ez mindig megtörténik, és most is megtörtént, mert a tiszta jövedelem (222 kor) ezen egy-let külön fölségélyezési alapja javára fordított. A kiszzebeniek tehát megértették, hogy ezen egylet jel-szava a humanitás, a mely parancsolja: segítségünk másokon. Farsangi vonaton, csörgő sapkával megérkezett Karnevál herceg, felbokrétázva, mosolygó, jókedvű fiatalsággal. Megérkezett és nemcsak egy mulatos éjszakát hozott, hanem gazdag, tartalmas művésztelést is, a mely a rendezők szellemét és szorgalmát dicséri. A mulatság szervezője dr. Klein Samu, az egylet II. alelnöke volt, ki tartalmas, gazdag előadásban vázolta, ismertette a rokkant-egylet nemes, fontos misszióját. Mindnyájan feszült figyelemmel hallgattunk a felolvasóra, ki számos tapssal kísértette fejte be sokatérő felolvasását. A vonat továbbrobogott és bájos hölgyeket hozott. *Rosenfeld* Miczike és *Rózsika* pompás zongorajátéka bilincselte le figyelmünket. «Faust»-ból, Gounod-tól, játszottak, és játéku ábrándos hangulatba ringatta valónkat és szűnni nem akaró tapsok készítették a művésznöket, hogy ügyes játékuat más darabbal is bemutatassák. Lázás álmodásból még nem jöhettünk magunkhoz, mikor a függöny felgördült... s mi éreztük, hogy a hályog lehullt szemünkről, a mint láttuk a kiszzebeni szépeket. A hölgyek és az urak, *Surányi* Gyula tanár vezetése mellett, szépet énekeltek és három élvezetes ponttal járultak hozzá, hogy ezen estélyt művésztelének neveztük. A «Kurucz-dal»-ban *Szarkay* Manónénak zongora- és dr. *Klein* Samu hegedűjátéka, úgy a kiszzebeni szépek éneke oly szabatos harmóniába vegyült, hogy e pont nemcsak kielégített, hanem élvezettel töltött el. A vezetésben a régi *Surányi* láttuk. Az estély kaczagató, földérintő része az «Ajánlott levél», egyfelvonásos vígjáték volt. *Vaszky* Aranka az özvegy szerepét oly ügyes alakítással, kedves modorban adta, hogy mindnyájunkban (már t. i. a férfiakban) az az érzés támadhatott, hogy udvarolni ilyen bájos özvegynek a fényes mennyországgal fölér. Jó alakítást mutatott a kedves, kissé kihívó viseletű szobaciczus (*Bohus* Mariska), míg az ügyész dr. *Klein* Samu és a milliomost *Dévai* Emil közvetlen természetességgel adták. A rendezőknek, szereplőknek lelkes közreműködéséért *Dévai* Lajos I. alelnök mondott köszönetet szép szavakkal. Természetes dolog, ilyen sikerült estély után elmaradhatatlan a jókedv, az animó. A pattogó csárdás, a szédületes keringő hangjai mellett eltáncoltunk reggelig és a jó Karnevál herceg megsúgta mindnyájunknak: egy hét múlva a viszontlátásra! (A—n)

— **Czégbejegyzés.** *Luchs Ede* és *Tarsa* eperjesi vaskereskedő czég tudatja, hogy *Bartha* Kálmán és *Újvári* Béla urak mint üzlettársak a czégbe bejegyeztettek.

— **Poloskák alapos kiirtását** a petével együtt csakis a Löcherer *Cimexin* poloska-irtóval eszközölhetjük, mert a Löcherer *Cimexin*nel érintkező poloskák nyomban elpusztulnak; petéik pedig a *Cimexin* hatása folytán kiszáradnak s többé ki nem kelnek. A Löcherer *Cimexin* mindenütt használható, szövetet, bútort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Kapható: Löcherer gyógyszerésznél Bártfa, a helybeli gyógyszerárakban és drogueriában.

— **Törvényjavaslat a városi takarékpénztárakról.** Több városban — ezek között Kassán is — mozgalom indult meg, hogy jövedelmeik fokozására, takarékpénztárakat létesítsenek; sőt egyik-másik város már az alapszabályokat is fölterjesztette. E körülmény arra indította gr. *Andrássy* Gyula most lemondott belügyminisztert, hogy a községi takarékpénztárak intézményének egyöntetű szabályozását törvény útján biztosítsa. Mint értesülünk, a törvényjavaslat már jóformán teljesen el is készült. Eperjesen a városi takarékpénztár ügye, melyet mi már annyiszor sürgettünk, — természetesen — alszik.

— **Az eperjesi színtársulat** löcséi, 6-heti szerepléséről a *SZEPESI LAPOK* ban a következőket olvassuk: „December 1-jén vonult be Szabados színtársulatával Löcsére s, mondhatjuk, ily jó társulat még nem igen volt Löcsén. A közönség támogatta is a társulatot, s átlagos közepes színtársulatnak mondhatjuk az elmúlt időnyet. Kár, hogy ismét kis polémia zavarta meg a békét; de örvendetesen volt tapasztalható, hogy a színházlátogatást e kis csetepaté csak fokozta. Egy-két gyöngye előadástól eltekintve, a társulat tagjai mindenkor a legnagyobb igyekezettel oldották meg földadatukat, s általában jó és ügyes alakítást nyújtottak mindig. Az eltávozott *Holcsey* helyét *Acsné Gaspár* Anna töltötte be sikeresen. Szívesen láttuk viszont *Szabados* is, a ki sok szép alakítást nyújtott. *Bandy* Rózsit iskolázott hangú színésznőnek ismerjük meg. *Peéry* Ilus csinos színpadi jelenség volt, de nem bírt megbirkózni a szubrett énekesnő feladatával; míg *Verő* Ilona elég ügyesen töltötte be szerepét. *Tarnai* Leona komika mindig szellemes és ötletes volt, de Szelényit nem volt képes pótolni. *Martinek* Ilonka énekes naiva lett volna s, mint naivának, megfelelő hanganyaga is volt, de, egy-két ügyes alakítástól eltekintve, nem igen tudta soha jól szerepét, s ez bizony zavaróan hatott mindig. Pedig, ha szorgalmas volna és törekednék előre, úgy temperamentumos színésznővé válhatnék, mert tehetség van benne. *Palotayné*, mint anyaszínésznő, mindig szépen felelt meg földatának. *Szabados* igen ritkán láttuk színpadon, holott ő mindig szépen kidolgozott alakítást nyújt. *Telekán*, mint tenorista, jó hanggal rendelkezik és, mint színész is, ügyesen alakít. A baritonista szerepét *Sugár* Gyula töltötte be. Kellemes hangja és ügyes játéka a közönség kedvenczévé tették. *Földváryt*, *Madast*, *Fehért* és *Jeszenszkyt* már a múltból ismerjük, s, mint mindig, úgy ez évben is sok babért arattak. *Acs*, mint intrikus és jellemszínész, szép alakítást nyújtott, míg *Feleky*, segédkomikái szerepében sokszor megnevetette a közönséget. *Tolnay*, ki külső megjelenésre is megnyerő, ha szorgalmas marad, sokra viheti. A zenekar ez évben is jól töltötte be hivatását. Sok újdonságot is mutatott be Szabados, s a bemutatott darabok jó előadásban kerültek mindig színré.

— **Öngyilkosság.** *Brat* Péter tótraszlaviczai lovászmester öngyilkossá lett. 65 évet élt. Tettének oka az, hogy felesége egy idő óta őt elhagyta.

— **Kazánrobbanás.** Az eperjesi szeszfinomítóban könnyen végzetessé válhatott kazánrobbanás történt. A finomítóban, mint újabban minden gyártelepen, a fűtést nyersolajjal végzik. A nyersolajból, a hevítés következtében, gázok szabadulnak el, melyek már gyakran voltak óriási szerencsétlenségnek okozói. Az eperjesi szeszfinomító nagy, befalazott kazánjában a gázok felrobbantak, és szétrepesztették a kazán falát. A repedés kismérvűsége óvta meg a telepet arról, hogy a kazán is szét ne robbanjon, mely esetben nemcsak óriási kár lett volna, hanem veszedelemben forgott volna a gyár munkásszemélyzetének élete is. Az iparhatóság részéről az iparfelügyelő ment ki a robbanás helyszínére, a hol a szükséges óvintézkedések már megtették, és így a telep működése zavartalanul folyik tovább.

— **Jogi szigorlatokra való készülés megkönnyítése.** Érdekes intézményt honosított meg a Kolozsvárt, Malom-utca 14. szám alatt működő jogi szeminárium. Azon jogszigorlók érdekében ugyanis, a kik szigorlatuk letétele előtt Kolozsvárot csak rövid ideig tartózkodhatnak, olyan rendszert honosított meg, mely lehetővé teszi azt, hogy a szigorlatokra a vidékiek otthon elkészülhessenek. Az anyag lényegét inagukba foglaló jegy-

zeteken kívül oly jegyzeteket is készített, a melyek teljes rendszerességgel az egész anyagot olyként foglalják magukban, hogy a tankönyveket helyettesítik, az összes szigorlati kérdéseket felölelik s a megmagyarázást nélkülözhetővé teszik. E jegyzeteket a vidékieknek kikölcsönzi, s azok abból otthon elkészülve, úgynevezett rekapituláló kurzuson vesznek részt Kolozsvárt 1—2 hétig. Ezenkívül naponként próbaszigorlatokat art. «Tájékoztató a jogi szemináriumról» című könyvét a szeminárium ingyen megküldi.

— **Vonatkisiklás.** A tátrai, gyorsított személyvonat, mely Kassára reggel 1/4-kor érkezik, vasárnap reggel Garadna és Hidasnémeti közt, sántörés következtében, kisiklott. Az utolsó négy III. oszt. kocsik kiugrott a sínekből. Ezek utasait az előző kocsikba ültetve jött be a vonat Kassára. A közlekedés egészen estig csak átszállással volt lebonyolítható. A balesetért senkit felelősség nem terhel.

— **A vármegyei árvaszék** nevében dr. *Mariássy* Béla árvasz. elnök, Sárosvármegye közigazgatási bizottságának ülésében öszinte részvétellel és kartársi szeretettel emlékezett meg a nemrég elhunyt *Péchy* Oszkár vm. árvasz. ülnökről. Alispánunk helyettes-ülnökül *Sztankay* László trvhat. bizottsági tagot kérte föl, ki is erre a tisztre ezúttal is lekötölező előzékenységgel vállalkozott. Az árvaszéki elnök előtt 1909. folyamán 2999 ember jelent meg, kikkel 302 jegyzőkönyvet vett föl; átlag 300 munkanapot véve, minden napra legalább 8 ember megjelenése esik.

— **A vegyes felülvizsgáló-bizottság** Kassán, az 1910. évben a következő napokon fog egybegyűlni: jan. 24., febr. 16., márc. 26., ápr. 13., máj 23., jún. 15., júl. 13., aug. 24., szept. 29., okt. 17. és 24., nov. 16., decz. 15. A honvédelemügyi miniszter a bizottság polgári elnökévé Szalay László főispánt, helyettes-elnökévé pedig Bernáth József vm. árvaszéki ülnököt nevezte ki.

— **A jövő évi hadgyakorlatok.** A legközelebbi nagy hadgyakorlatok Jaroslau környékén lesznek az 1., 6. és 11. hadtestek között. Az uralkodó főhadiszállása Jaroslauban lesz. A fölvetés az, hogy ellenséges hadsereg átlépte a galicziai határt, és a Dnyeper felé vonul előre, a három hadtestből álló seregnek pedig az a feladata, hogy feltartóztassa az előrenyomuló ellenséget.

— **A vallás.** A kávéházban egyik ügynök így szól a másikhoz: «Te, én akárkiről megmondom, hogy milyen vallású, csak arra a kérdésre válaszoljon, hogy szereti-e a sárgarépat.»

— «No, erre már magam is kíváncsi vagyok.»

— «Hát ha az illető azt válaszolja: «Nem szeretem, de megeszem, akkor ez az ember bizonyosan katolikus. Ha azt feleli, hogy: Szeretem is, nem is, akkor ez bizonyosan lutheránus. Ha azt feleli, hogy: Szereti a fenét, akkor esküdni mernék rá, hogy kalvinista. Végül, ha azt feleli, hogy: Már miért ne szerelnem? akkor... ez az ember a mi felekezettünkhöz tartozik!»

— **Színházi tragédia.** Munkácson a múlt pénteken este a «János vitéz» utolsó részlete a legnagyobb izgatottság között ért véget, mivel a művészgárda között villámgyorsasággal terjedt el azon hír, hogy a lyrai szerelmes és bonvivánt, Turányi Lajos, megmérgezte magát. E hír pillanatában az igazgató, a városi főorvossal egyben, az illető lakására hajtattak, s az önkívületben levő fiatalembert a kórházba szállították, hol azonnal orvosi segélyben részesült. Ennek tulajdonítható, hogy felgyógyulásához remény van. A tett oka ismeretlen.

— **A Ksod. jegykiállításai ille- teke** ügyében, melyről a múlt számunkban írtunk, az érdekeltek köréből azt a panaszt vesszük, hogy az egyes utazások igazolványainak 50 f.-ben megállapított illetheke *túlsok*, és számos esetben — kisebb távolságoknál — a kedvezményt egészen megszünteti. Kérjük tehát a vezérigazgatóságot, hogy ezt az illethekeket épp-úgy 20 f.-ben megállapítani sziveskedjék, a mint ezt a kongresszusokra szóló igazolványokra vonatkozólag meghatározta.

— **Dukes hírlapcatalogusa.** Mint évente, úgy ezidén is újkör jelent meg *Dukes M. Utoda hirdetési irodának* — Bécs, Wollzeile 9. — új hírlapcatalogusa, vaskos kötetben. Kétségtelen, hogy minden hirdető örömmel üdvözi ezen hasznos segédkönyvet, mely tényleg minden kereskedőnek és iparosnak a hirdetési reklam terén útmutatóul szolgál, és hasznos szolgálatot tesz mindenkinek, ki bármilyen ügyben hirdetni akar. Hirdetőknek ingyen küldetik meg.

— **A hitbizományok megváltása.** A kivándorlás meggátolására, a melynek nagyméretű emelkedése a hadsereget is nagyon érdekli

észített, a melyek
agot olyként fog-
keket helyettesítik,
s a megmagyará-
ket a vidékieknek
szülve, úgyneve-
részt Kolozsvárt
róbaszigorlatokat
címmű könyvét

trai, gyorsított
4-kor érkezik,
eti közt, sántörés
nyég III. oszt.
az előző kocsi-
zikedés egészen
tó. A balesetért

szék nevé-
Sárosvármegye
szinte részvé-
meg a nemrég
ról. Alispánunk
vhat. bizottsági
ai is lekötelező
zék elnök előtt
eg, kikkel 302
kanapot véve,
elenése esik.

sgáló-bi-
következő na-
16., márcz. 16.,
aug. 24., szept.
A honvédelem-
é Szalay László
áth József vm.

orlatok.
slau környékén
Az uralkodó
az, hogy ellen-
és a Dnyeper
álló seregek
előnyomul

gyik ügynök
megmondom,
re válaszoljon,

vagyok.
nem szeretem,
an katolikus.
kkor ez bizo-
zereti a fene!,
4. Végül, ha
akkor ...
ikl.

Munkácson a
ó részlete a
vel a művész-
el azon hír,
rányi Lajos,
z igazgató, a
ra hajtattott,
házba száll-
stú. Ennek
ény van. A

si ille-
ban irtunk,
ak, hogy az
megállapított
bb távolsá-
teti. Kérjük
eteket épp-
a mint ezt
onatközölg

ogusa.
meg Dukés
lizele 9. —
Kétségtelen,
en hasznos
sedőnek és
ól szolgál,
ki bármí-
ek ingyen

egvál-
nek nagy-
on érdekl

tervet juttattak a király elé, a melyet, komoly bírálatra, a felség illetékes kezébe juttatott. A terv szerint, az összes hitbizományok megváltatának, még pedig a föld árának a legutóbbi öt évben történt megbecsélése alapján. A hitbizományok ellenértékét a tulajdonosok aranyjárdékban kapják. Nem saját kezükhez, hanem a járadékok központilag kezeltenének, s a hitbizományok tulajdonosai a papírok kamatait kapják. Vagyis a földbirtok-hitbizomány átalakulna *járadék-hitbizományra*. Így hozzávetőleg 19 millió hold földbirtok felszabadulna és földéhes népünknek apró parcellákban eladhatnák.

— **A pálinka a kisszebeni járásban** is sok rendzavarást és verekedést idéz elő. A főszolgabíró előterjesztést intézett tehát Sárosvármegye közigazgatási bizottságához, hogy a pálinkának ünnepeken és vasárnapokon való kimérése annál inkább eltiltassék, mert a kőhajigálás nagyon divatba jött, és a rendzavarók az éjjeli örököt is megfélemlítő, nagyobb kihágásokat is követnek el. A közigazgatási bizottság, tekintettel arra, hogy a kocsmáknak vasárnapokon és ünnepeken leendő zárvatartása iránt a vármegye már szabályrendeletet alkotott, mely még a kormánytól le nem érkezett, és a rendzavarások megakadályozása a főszolgabíró kötelességei körébe tartozik, az előterjesztést tudomásul vette azzal, hogy különös intézkedést ezúttal szükségesnek nem tart.

— **A Kassa-Oderbergi Vasút beruházási, 45 millió-költségre** lehetővé teszi a vasútnak, hogy elvégezze azokat a beruházási munkákat s beszerezze azokat a mozdonyokat és kocsikat, a melyek szükségesek, hogy a forgalom akadálytalanul lebonnyolható legyen. *Rath* Péter udvari tanácsosnak, a vasút vezérigazgatójának, rendeletéből elkészítették a beruházási munkálatok programját, fölterjesztették a kereskedelmi miniszterhez, s, mielőtt ott jóváhagyták, haladéktalanul hozzáfognak a munkához.

— **A ki régi falakra épít.** *Huszár* József eperjesi lakos, a régi falak egy részének felhasználásával, új házat épített és arra ideiglenes házádomentességet kért. A pénzügyigazgatóság ezzel elutasította. Huszár ez ellen azon alapon is felebbezett, hogy a régi falakat azért kellett meghagynia, mert különben a szomszéd falak is bedőltek volna. Felebbezését a közigazgatási bizottság elutasította, mert házádomentesség a törvény értelmében nem jár, ha régi falakat is felhasználta, bármily okból is történt a falaknak meghagyása.

— **Vásár Kassán.** A kereskedelmi miniszter megengedte, hogy Kassa városban a január 17., 18. és 19-ikére eső országos-vásár ez évben kivételesen január 24., 25. és 26-ikán tartassék meg.

— **Nyilvános köszönet.** Az eperjesi kereskedő-íjűség jan 15-iki bálja alkalmából a következő felülfizetések érkeztek be: *20 koronával:* Kósch Árpád Fried Simon. — *10 kor.-val:* br. Ghillány Imre Frics, Törley József és Fia Budapest, Ed. Wathe Wien, Zavitzky Szilárd, Eperjesi Bankgyűlés, Weisz J. Jenő, Falin Géza, Luchs Ede és Társa, Fränkel J. ékszerész, Bartha Kálmán, Sitányi Lajos. — *6 kor.-val:* Achberger tábornok, Schwartz Fülöp, Amster Simon, Goldberger Henrik, Reichard Jenő — *5 kor.-val:* Theisz Ármán, Klein J. Gyula, Glasner Mór, Szántó Zsigmond, Klein Jenő, Semsey Boldizsár, Tahy József, Schnitzer Samu, Uhlarik Mátyás, N. N., Moskovits Lipót, Moskovits Gyula, Gerő Mihály, Elsas és Schlänger, Újvári Béla, dr. Müller Bertalan, Szinyei Merse István, Bornemisza Lajos Krivány, Palkovits Emil, Mussoni Antal, Szolkóví Béla Diósgyőr-vasgyár, Biehn János Budapest, Ph. Mayfart & Co. Wien, Wolfner Gyula és Társa Budapest, Thrór Gyula, dr. Helvey Tivadar Budapest, Eperjesi Takarékpénztár, C Weingärtner H.-A.-G., Müller Testvérek Budapest, Kollár Ferenc és Társa Budapest, dr. Csatóry Ágost, dr. Rosenbergt Teofil, Lefkovits Emil, id. Schustek Nándor, Frechtmann Salamon, Trostler Kálmán, Spira Henrik, dr. Propper Adolf, Gottlieb Salamon, Tauth Viktor, dr. Eger József. — *4 kor.-val:* Pálesch Árpád, Herz Ernő, Molitorisz István, Fränkl József, Schwartz Gyula, Herbst Testvérek, Matherny Gusztáv, Kohn Henrik Löcse. gr. Wengerszky Hugóné Alsósebes — *3 kor.-val:* Pauncz Sándor Budapest, Izidor Schwaib Wien, Heller & Grünbaum Wien, Baltes Frigyes Kassa, dr. Kakusz Béla, dr. Rosenberg Mór, Klein E és Társa, dr. Baumöhl Zsigmond, Gregor Gerő, Adler és Bauer Budapest, Szilvássy Vilmos, Hertzka Simon, Fried Armand, Kósch Ernő, Schwartz Ármán, Weitzenhoffer Bertalan, Spitzer Mór, Goldstein Adolfné. — *2 kor.-val:* László Marcell Budapest, Zwack J. és Társa Budapest, Goldberger Miksa, Eperjesi Vendéglősök Szövetkezete, Libay Miklós, Lavotha Ödön, Klein S Sándor, Spira Miksa, Neumann B., Forschner

Sándor Wien, Csillag József Budapest, Bruck Miksa, Révész Jenő, Lefkovits Hermanné, dr. Schreiber Mór, Weisz Jónás, Mandel Dezső, Buday Károly, Fuchs Miksa, Sziklai Samu, Szilvássy Lajos, Rottmann Dezső, Szánik Ernő, Hartmann László, Kun Sándor, Székely Adolf, Gellner Szigfrid Budapest, Kleinhändler Mór. *1-kor.-val:* Urbach József, Lindner Mór, Grünbaum Kálmán, Tar Jenő, Weinberger Hermann, Koch János, Bäuml Frigyes, Duschnitz Ármán, Friedmann Gyula, Kovács Ernő Karácsonymező, Jung Samu. Ezeket a szives adományokat köszönettel nyugtázza a *rendezőség*.

— **Disznótör a Szentlászló-hegyen.** Csicsilla János, a közismert jó vendéglős, január 22., 23. és 24-ikén disznótört rendez Ki igazán jól akar mulatni és felséges ételt enni, italt inni óhajt, keresse fel e napokban a Szentlászló-hegyet! Polgári árak!

— **Köszönetnyilvánítás.** Az Első Eperjesi Szegény Gyermekek Felruházó Asztaltársaság 1909. évi felruházási költségeihez a következő nemeslelkű adakozók járultak hozzá emberszerető áldozatkészségükkel: *10 koronát:* dr. Moskovits Emil; *5 koronát* adományoztak: Mizsicskó József, Csáder János, Kósch Árpád, Elsas Manó, Eperjesi Takarékpénztár, dr. W. I., Koch Jánosné, Weiszlovits József, dr. Moskovits Emil, Tydor Lipót; *4 koronát:* Semsey Boldizsár, Williger Pál, dr. Turkinnyák Atadár, Eperjes város, Eperjesi Bankgyűlés; *3 koronát:* dr. Vojtovich József; *2 koronát:* Sitányi Béla, Buday Károly, N. N., Fekt Ferencz, Gratzl András, K. J., Hannel Zsigmond, özv. dr. Lakné, Berzevíczy, Tergina Ilonka, Galitsik Lászlóné, dr. Propper Adolfné, dr. Oszvald Tivadar, Korn Vilmos, K. J., Falin Gézáné, dr. Hamborszky Béla, Szilvássy Vilmos, Kertész Jenőné, Csendőrtisztek, Besseney Béla, Villamosmű R-t., Vendéglősök és Kocsmárosok Szövetkezete, Luchs Ede és Társa, Poloczek Artur, Bóhm Simonné, dr. Schmidt Gyula, Bánóné, Grohmann, dr. Wallentinyi; *1 kor. 60 fillért:* Lescsinszky István; *1 kor. 30 fillért:* Halmyné; *1 kor. 20 fillért:* B. L., M. Klein; *1 koronát* adományoztak: Pavlovicsné, N. N., Lútoeska M., Késmárszky Maléter Gyuláné, Stern Ignác, Székely Pál, Bayer Róbert, N. N., Mosászky, N. N., Csentskóné, N. N., Czigelbrier, N. N., N. N., Friedrich V., N. N., Baumelné, N. N., Jakab, Durst, Kazinczy Manóné, Dobos Lászlóné, Stix, Feldmann Adolf, Pál Jánosné, W. J., Hartmann B., N. N., N. N., Maguthné, N. N., Stahur János, Roskovits M., Kiszely M.-né, dr. Maléterné, Slajchó, ifj. Floegelné, ifj. Floegel-varroda, Ghillány Györgyné, Gö geyné, Kóschné, Ungerné, Vöröss Sándor, Kósch Tivadar, Bielek Zoltán, Schöpfinné, Draskóczy, Mikler, Jakobeyné, Grossmanné, Lavotha, Bodon Miksa, Fried Simonné, Úsz Ottília, Amster Simon, Széman Miklós, Goldberger Henrik, dr. Flórián Károly, Moskovits Gyuláné, Ganczné, Dadej Gyula, Krebsz, Weisz Jónás, Rigutto, Merényi, Turek J., Gottdiener, Vogel Miksa, Keller Mór, Lútoeska Dániel, Ritter János, Buchner, Polgár, Dite, Wolner, Szurovetz, Kovács, Treutlich, Hartmann, Révész, Tarbajovszky, Buday, Weiser, Gallé Gábor. Külön adományok: Mester István *1 kor.*; Horovitz kir. adóhivatali segéd *3 kor. 50 fillér*; Weiszlovits Miksa *5 kor.*; Kuglizi adomány *4 kor.*; Altmann Sándor *két üveg «Littke Casino» pezsgő.* A karácsonyfa feldíszítéséhez adományokkal hozzájárultak; Theisz Ármán, Klein Jenő, Fried Simon, Dahlström Károly, Werther Jakab, Kahn Mór, Schustek Nándor, Sziklay, Klein Ferencz, Mikolk, Lefkovits, Atlasz Samu, Neumann Vilmos, Gubcsó Gyula, Teutelbaum Vilmos, Stehr és Landau, Rosmann M. A., Salczmann Tivadar, Adler Mór, Kósch Árpád, Amster, Maguthné, Traurig. Midőn mind-e nemes adakozásokat ezúttal nyugtázzuk, hálás köszönetet mondunk az emberszeretet lelket emelő megnyilvánulásáért az összes adakozóknak, s mindazon hölgyeknek és uraknak, a kik ezen szent cél érdekében a gyűjtés körül fáradoztak. *Első Eperjesi Szegény Gyermekek Felruházó Asztaltársaság.*

Eperjesi

Tulipán-szövetség — Magyar Védő-egyesület

Rovatvezető: Stark Zsigmond egyes. titkár.

Honi iparczikkeket árúsítók és árucikkeiknek címjegyzéke.

Most jelent meg *Palfy* József főtitkár által összeállított, honi iparczikkeket árúsítók címjegyzéke. E gyűjtemény előszavában is hangsúlyozza a szerkesztő, hogy e címjegyzékben felsorolt kereskedők csak csekély hányadát képezik azoknak a hazai kereskedőknek, a kik állítólag honi árúkat tartanak raktáron, a meny-

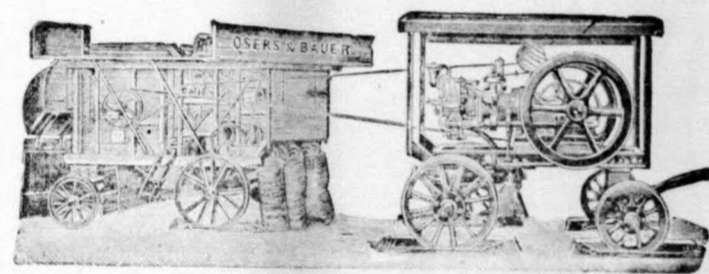
nyben csak azoknak a kereskedőknek névsorát és árúcíkjait tartalmazza, kik egyesületünk védőtáblájának kiváltásával igazolják árúiknak hazai származását.

Bármily üdvös is e címjegyzék kiadása, mégsem hallgathatjuk el, hogy az több hiányt rejt magában.

E címjegyzékben kizárólag a budapesti kereskedők sorolhatnak fel, a vidéki honi iparczikkeket elárúsítókra egyáltalában nincsen tekintettel, sőt a jegyzék végén a Magyar Védőegyesület védőjeggyel ellátott honi iparczikkeket termelői (gyáros és iparos) közül is csak a budapestieket közli. Minden további félreértés kikerülése végett tehát helyesen e gyűjtemény címének így kellene szólni: «Budapesti honi iparczikkeket árúsítók címjegyzéke». E tekintetben az 1907-ben a m. kir. kereskedelmi múzeum szerkesztésében megjelent «Hazai ipari beszerzési források» obban felelt meg e rendeltetésnek, a mennyiben az ország összes gyárosaira kiterjeszkedett.

E most megjelent címjegyzékből a vidéki elárúsítókra és gyárosokra határozott hátrány, sőt károsodás háromol, mivel szinte reklámszerűen egyes czégeket a többiekkel szemben előnyben részesíti.

A hazafias fogyasztó, kie könyvecskét kézhez kapja, nem igen kutatja ennek teljes vagy hiányos voltát, és bízván ennek helyes adataiban, mindenesetre az ebben felsorolt czégeket részesíti előnyben. Ha meggondoljuk, hogy a védőegyesület eddig körülbelül csak 850 czégnek bocsájtott rendelkezésre védőtáblákat, érthető lesz, hogy hány oly czég részesül mellőzöbben, melyek esetleg ellenőrzési molesztálás elkerülése céljából nem veszik igénybe e táblácskát és éppoly mértékben tartanak és árúsítanak honi iparczikkeket, mint a táblácska czégre alatt kérkedők. (Folytatjuk.)



Osers és Bauer kizárólagos MOTORGYAR
Wien, XX., Dresdnerstr. 81-83a.
Magyarországi fióktelep:
Bpest, VI., Podmaniczky-u. 18.

BENZIN-LOKOMOBILOS
cséplőszerelvények a legszolidabb kivitelben.

Benzinmotorok! Szívógázmotorok!

A jelenkor legolcsóbb üzemereje, — 3 fillér üzemeltetés óra lóerőnként.
Több száz telep üzemenben. — **Elsőrendű, szolid gyártmány!**
Kedvező fizetési feltételek. — **Költségvetés és árjegyzék ingyen.**
Benzin-lokomobilos cséplőszerelvényeink a többek között a következőknek tekinthetők meg üzemenben:

Ifj. Rohody Pál, Bercezel, Szabolcs m., 4 HP, Farkas Ferencz, Bercezel, Szabolcs m., 4 HP, Jeskó Mihály, Csemernye, Varannó mellett, 8 HP, Dörner Károly, Nagyazár, Gálszécs mellett, 10 HP, Ziegler Zsigmond, Mogyorós, Mándok mellett, 4 HP, Kovács Albert, Berencs, Patroha mellett, 4 HP, cséplőszerelvény.

115—1910. kig. szám

Hirdetmény.

Értesítem a közönséget, hogy az 1910. évi **vízdíj-összeírás és kivetés** elkészült s hogy az 1910. évi **január 16-ikától január 31-ikéig a városi házipénztárban közszemlére lesz kitéve.**

A közszemlére kitétel alatt az összeírás és kivetés bárki által megtekinthető s az ellen a tanácshoz 1910. évi **január 31-ikéig felszólalás adható be.**

E határidő után az összeírás és kivetés ellen felszólalásnak nincs helye.

Eperjes, 1910. évi január hó 9-ikén.

Krayzell Atadár,
polgármester.



POPOFF
a legjobb TEA a világon

K и C



Felelős szerkesztő: **Dr. Obetkó Dezső.**
Kiadótulajdonos: **Kósch Árpád.**

NYILTÉR.

Vesebajoknál, a húgyhólyag bántalmainál és köszvényénél, a cukorbetegségnél, az emésztési és légzési szervek hurutjainál

a Bór és Lithion tartalmu
GYÓGYFORRÁS

SALVATOR



Kitűnő sikerrel használtatik.
E forrás kiváló tulajdonságai:
Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű. Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.

Első rangu gyógyvíz és diatetikus ital. Különösen oly egyéneknek ajánlatos, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy hógysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Orvosi szakvélemények, gyógyeredményekről szóló bizonylatok és egyéb forrásleírások ingyen és bérmentve állnak rendelkezésre

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
3/4 "	40 "
1 literes "	48 "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
3/4 "	7 "
1 literes "	9 "

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

Nyilatkozat.

Süssholz Ede úrnak az EPERJESI LAPOK számában közzétett nyilteiri közleményére, tisztán a t. közönség tájékoztatása céljából, a következőket tartom szükségesnek kijelenteni:

Süssholz úrral nekem más összeköttetésem, mint az ügyvéd és ügyfele közötti, sohasem volt. Képviselőletéből kifolyóan költségeim merültek fel, a melyeket Süssholz úr számtalan felszólításom dacára sem akart megfizetni. Kénytelen voltam tehát őt beperelni. A perben bírói egyezség útján kötelezte magát Süssholz úr költségeimet kifizetni. Ezen kötelezettségének nem tevén eleget, végrehajtást vezettem ellene és az árverést is elrendeltetvén, a vonatkozó hirdetményt e lap hasábjában tétettem közzé. Ezt nevezí Süssholz úr az ő nyilvános meghurcoltatásának.

Pénzét én vissza nem tartottam, e miatt ellenem semmiféle eljárás sincsen folyamatban. Ezen állításai tehát rágalmazásnál nem egyebek.

A közlöttekéből kiteszöven nem helyesen gondolkodó úri emberrel lévén dolgom, további polémiába én velem nem bocsátkozom.

Engländer Emil.

Motorok! Gazdák! Gőzgépek!

Ha elsőrendű gépet akarnak venni, kérjék nek árjegyzéket európaszerte hírneves ::

magánjáró és vontatható benzinlokomobilok, magánjáró és vontatható gőzlokomobilokról. Teljes cséplőkészletek!

Benzinmotoros kötőrő, faaprítógépek vontatásra és magánjáró szerkezettel.

Stabil benzinmotorok. Szívógáztelepek.

Kellner és Schanzer
Budapest, V., Aulich-utca 2. sz.
Sürgőnyezim: „Világosság” Budapest.

Meghívó

az Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli Részvénytársaságnak
:: folyó évi február hó 8-ikán délután 3 órakor ::

Eperjesen, a városháza tanácstermében megtartandó

Rendes közgyűlésére.

Tanácskozási tárgyak:

1. Közgyűlési jegyző és két jegyzőkönyvhitelítő választása.
2. Az igazgatóság jelentése a múlt évi üzleteredményről és a mérleg előterjesztése.
3. A felügyelő-bizottság jelentése.
4. Határozat a kimutatott tiszta haszon felhasználása iránt.
5. Alapszabályaink 12. §-a értelmében esetleg beadott indítványok tárgyalása.

Eperjesen, 1910. január 22-ikén.

Dr. Schmidt Gyula,
elnök.

Gál Gyula kassa-oderbergi vasúti tisztviselő, I. éves joghallgató néhány nap előtt rólam rágalmozó híreket terjesztett. Ezen nyilatkozataimért én őt lovagias úton vontam felelősségre. A lovagias eljárás folyamán besületbíróóság elé került az ügy, mely kimondotta, hogy a híresztelt vádak, a maga részéről, beigazoltaknak nem látja ugyan, de ennek megállapítására nem illetékes. Segédeim utasítására ezért az ügyet bűnvádi útra tereltem s fentnevezett ellen, képviselőm útján, rágalmozás vétségeért mai napon a bűnvádi feljelentést megtettem.

Antal Pál.

Alapított 1869.

KÖSCH ÁRPÁD

Korszerűen s díszesen felszerelt * Legválasztékosabban berendezett *

KÖNYVNYOMDÁJA || PAPIRRAKTÁRA

EPERJESEN.

Arjegyzékek, számlák, czégekártyák, körlevelek, üzleti jelentések, intőlevelek, czímkék, vonalozott üzleti könyvek; levelezőlapok, csomagoló- s levélpapírok és borítékok czégnomással. ...

Díszművek, könyvek, hetilapok, folyóiratok elegáns és pontos előállítás, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak nyomtatványainak szép és csinos kiállítása.
Különlegesség könyvnyomdai színnyomásban!

Egyházi, tanügyi, közigazgatási és más hivatalos nyomtatványok raktára. Oklevelek, isk. értesítők, bizonyítványok s kimutatások nyomtatása. Névjegyek. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva.

Eljegyzési és esketési kártyák, meghívók ízléses kivitelben, falragaszok, műsorok, étlapok, tánczrendek, szinlapok s egyesületek részére szükségelt nyomtatványok díszes előállítása. — Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítik.

Pénztintézeteknek: Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, üzleti könyvek (színes vonalzással is). Ügyvédek részére: Mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények s szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb.

Bármely hirlapra előfizetések közvetítése.

Motorhajtóerő-berendezés. Tömöntöde.

Költségvetések — készítendő nyomtatványokról — postafordultával.

IDRAYICS LILLI

:: :: párisi fűzőkészítő :: ::
Eperjes, Fő-utca 17. szám,
≡ a drogueria mellett.



Van szerencsém a
n. é. hölgyközönség
szives tudomására
hozni, hogy

fűző- (Mieder-)
készítő műtermemet

a **Fő-utca 17.**
|| számú házba
helyeztem át. ||

BÁRÓ BARATTA ALAJOS

KERAMIKAI GYÁRAI

**: TETŐ-CSERÉP :
KÁLYHÁS-AGYAG
CHAMOTTE-TÉGLA**

POLTÁR
LOSONCZ MELLETT.

KÉPVISELŐT KERES!!!

A Nagysárosi Műmalom Részvénytársaság

ez évi **RENDES KÖZGYŰLÉSE ::**
február 9-ikén d. u. 3 órakor

Eperjes szab. kir. város tanácsstermében fog megtartatni, a melyre a t. cz. részvényesek ezenne tisztelettel meghivatnak.

Tanácskozási tárgyak:

1. Az igazgatóság jelentése az 1909. üzletéről és ennek alapján szükségelt határozatok.
2. A felügyelő-bizottság jelentése.
3. Határozat a tiszta nyereség felhasználása és az osztalék megállapítása iránt.
4. Közgyűlési elnök választása.
5. Közgyűlési alelnök választása.
6. A felügyelő-bizottság választása.
7. Két igazgatósági tag választása.

Eperjesen, 1910. évi január hó 15-ikén.

Br. Ghillány Imre s. k.,
közigyűlési elnök.

Vagyon.	Vagyon-mérleg:	Teher.	Tartozik.	Nyeremény- és veszteség-számla.	Követel.
Földek és belsőségek	14411 08	Részvénytőke	1280000 —	Törlesztési tartalékalapnak, elhaszná-	Mérleg-számlától, nyere-
Hivatalnoki laképületek	38517 28	Részvénykamat és osztalék, fel nem vett kamat és osztalék előző évekről	170 —	lás által okozott értékcsökkenésért:	mény-előv. 1908. évről
Közönséges malom	24000 —	8 hitelező	715449 67	a) hivatalnoki laképületeknél	10344 79
Műalmi gyárépületek	289703 62	Tisztviselők nyugdíjalapja	120000 —	b) közönséges malomnál	Órlemények számlájától, az
Gőzgép és malomberend.	413573 88	Tisztviselői nyugdíj-rendelkezési alap	76782 33	c) műalmi gyárépületeknél	1909. üzleti év nyers-
Iparvasút	73966 12	Tartalékalap	286125 —	d) gőzgép- és malomberendezéseknél	jövedelme
Szerszám, eszköz és butor, becslés szerint	3864 20	Osztalék-tartalékalap	128000 —	e) iparvasútnál	510306 81
Anyagkészlet	25724 46	Törlesztési tartalékalap, a malomépületek, gőzgépek és malomberendezés, valamint az iparvasút és mozdony elhasználása által okozott értékcsökkenés, ú. m.:	415644 92	Anyagok számlájának, fölhasznált tűzifa és kőszénért	Haszonbér-számlától, a közönséges malom egész évi haszonbéré
Zsakkészlet	89297 56	a) egyenleg 1908. december 31-ikén	378886 64	Tisztí fizetések számlájának, fizetett tisztí fizetésekért	3000 —
Szemeslet-készlet	719662 71	b) az 1909. évben tartálékozott összeg	36758 28	Költség-számlának, malmi munkások bére és egyéb üzemműködéséért	Betét kamat-számlától, befolyt kamatok, pénzintézeteknél elhelyezve volt készpénz-betéteink után
Órlemény-készlet	628933 13	Levonva ebből: az 1909-ik évben úgy a műmalom, valamint a vendégmalom részére vett új berendezési tárgyak megszerzési költségeit	411614 92	Eperjesi Ker. Munkásbiztosító Pénztárnak, a fizetett betegsegélyező-járulékok reánk eső részeért	3571 70
Pénztári készlet: a) a főpénztárban 36073 50 b) a fiókpenztárban 1516 36	37589 86	Jutalékok	2400 —	Adó-számlának, kifizetett adóért	
Giroszámla-követelés, az Osztr.-Magy. Banknál	9495 97	Nyeremény-elővitel az 1908. évről 10344 79		Kamat-számlának, kölcsön után fizetett kamatokért	
Magy. kir. postatakarék-pénztár, követelésünk	49464 40	Az 1909. üzleti év tiszta nyeresége 4337 47	14682 26	Tartalékalap-számlának, a tartalékalap 272500 kor. 5% kamatja 1909. évre	
Cs kir. osztr. postatakarék-pénztár, köv.	2578 65			Tisztviselői nyugdíj-rendelkezési alap számlájának, az alapszabályszerű 120000 kor. összeggel teljesen befizetett tisztviselői nyugdíjalap 5% kamatja 1909. évre	
Utánvételek, künnlevő vasúti utánvételek	605 25			a) tisztviselői nyugdíj-rendelkezési alap 5% kamatja 68719 kor. 17 fill. után	
Biztosítási számla, előre fizetett tűz elleni biztosítási díjak	25821 98			Leírás, mint veszteség Eugen Pluhar volt reichenbergi képviselőnk hagyatéka ellen fennállott követelésünkön	
58 adós: a) előleg bűzara 76244 22 b) követeléseink listjért 511769 81	588014 03			Jutalék-számlának, a járuló jutalékok	
	3035224 18		3035224 18	Mérleg-számlának, nyereség-elővitel az 1908. évről	
				Az 1909. év tiszta nyer.	
					527223 30
					527223 30

Eperjesen, 1909. évi december hó 31-ikén.

Bielek László s. k.,
veszérigazgató.

Dr. Schmidt Gyula s. k.

Az igazgatóság:

Kósch Árpád s. k.

Dr. Propper Adolf s. k.

Ferdinók Béla s. k.,
főkönyvelő.

A felügyelő-bizottság:

Dr. Csátray Ágost s. k.

Dessewffy Lajos s. k.

Dr. Flóridán Károly s. k.

Versenytervezési hirdetmény.

Az eperjesi ág. hitv. ev. Kollégium igazgató-választmánya az új főgimnáziumnak 351,571 K. 71 fillérben megállapított építési munkáira, az állami középítésekre megállapított általános és részletes építési feltételek, illetve a közszállítási szabályzat alapján nyilvános zárt ajánlati versenytervezést hirdet.

Az új főgimnáziumnak a Kesselbauer és Csáder cég által készített 1:100 arányú általános terveit Gömör János gimnáziumi igazgatónál, a Kollégium II. emeletén levő tanári szobában, naponként d. e. 9—12 és d. u. 3—5 óra között bármikor megtekinthetők s a részletes költségvetés, mely szerint

- I. a földmunka előirányzata 6,446 K. 56 f.
- II. a kőműves-munka « 148,956 « 31 «
- III. az ácsmunka « 18,233 « 96 «
- IV. a tetőfedő-munka « 12,803 « 17 «
- V. a beton- és műkő-munka előirányzata 77,943 « 67 «
- VI. a padlózó-munka előirányzata 10,508 « 64 «
- VII. asztalos-, lakatos-, üveges- és mázó-munka előirányzata 42,819 « 40 «
- VIII. a festőmunka előirányzata 2,145 « — «
- IX. a kályhás-munka « 4,815 « — «
- X. különféle (vízvezeték, csatornázás, teherfelvonó, világítás) előirányzata 15,800 « — «
- XI. a kerítésfalak és udvarrendezés előirányzata 11,100 « — «

ugyancsak nála 15 koronáért megszerezhető.

A X-ik munkacsoportnál előirányzott vízvezetési, csatornázási, teherfelvonó- és világítási munkáknál, a melyekre a költségvetésben általánosösszegek vannak fölveve, az elszámolás alapjául szolgáló egységárak adandók meg, úgy azonban, hogy a munka, illetve berendezési tárgy részletesen körülírva legyen.

A teherfelvonóra egy terv és szilárdsági számítás is mellékelendő.

Az építés teljes befejezési határideje — a mennyiben a vállalkozó a megbízást 1910. évi június hó 1-jéig megkapja — 1911. évi július hó 1., de 1912. év őszén az épületnek már tető alatt kell lennie s a tél beállta előtt az ablakok is elhelyezendőek.

Az ajánlatban kitéendő, hogy e határidő megtartását az ajánlattevő magára kötelezőnek ismeri el.

Az ajánlat megtételénél figyelemmel kell lenni arra, hogy az 1:100 arányú terveknek és költségvetésnek, továbbá a munkaterveknek és részletrajzoknak az építés-vezetőség utasítása szerint leendő elkészítéseért az ajánlat elfogadása esetén 10,000 koronát tartozik a vállalkozó a Kollégium pénztárába fizetni; ennek ellenében viszont a vállalkozó minden tervet, részletrajzot s munkakivonatát díjtalanul kap meg.

Az ajánlatban kitüntetendő, hogy vállalkozó az építési anyagokat honnan szerzi be s a mennyiben vállalkozó iparhatósági jogosítványval nem bír, tartalmaznia kell a felelős művezető nevét.

A nem eperjesi ajánlattevők tartoznak megbízhatóságukat az illetékes kereskedelmi és iparkamarával igazoltatni s a vonatkozó igazolványt ajánlatukhoz csatolni.

Az általános föltételek figyelembevételével s a költségvetéssel együtt kapható minta szerint készített és 1-koronás bélyeggel ellátott zárt ajánlatok 1910. évi február hó 20-ikán déli 12 óráig Gömör János főgimnáziumi igazgatónál adandók be.

Az ajánlatnak lepecsételt borítékban kell lennie s csatolandó az ajánlati összeg 5 (öt)

%-ának megfelelő bányapénznek vagy óvadékképes értékpapirnak az Eperjesi Bankegyletnél történt letételét igazoló nyugta, melynek 1-koronás bélyegköltségét az ajánlattevő tartozik viselni. E bányapénzek csak a kollégiumi felügyelő utalványja alapján, a letéti nyugta visszaadása ellenében, lesznek kiadhatók.

A később érkező és utóajánlatok, továbbá az olyanok, a melyekhez az 5% bányapénz letételét igazoló nyugta csatolva nem lesz, nem vétetnek figyelembe.

A beadott ajánlatok 1910. évi február hó 22-ikén d. u. 3 órákor a Kollégium II. emeletén levő tanári szobában nyilvánosan fognak felbontatni.

Az ajánlatok felbontásánál ajánlattevők, vagy igazolt megbízottaik jelen lehetnek.

A szabad választás jogát a beérkezett ajánlatok közül a Kollégium végrehajtó-bizottsága minden körülmények között magának tartja fenn s az ajánlati árakra való tekintet nélkül és a versenytervezés eredménye fölött semmi címen meg nem támadhatóan véglegesen határoz.

Az elfogadott ajánlattevőjével a szerződés azonnal meg fog köttetni, mely esetben vállalkozó köteles lesz a szerződés aláírásának napjától számított 8 napon belül a letett bányapénzt a vállalati összeg 10%-ára kiegészíteni.

Eperjes, 1910. évi január hó.

Az eperjesi ág. hitv. ev. Kollégium igazgató-választmánya nevében:
Tahy József s. k.,
másod-felügyelő.

4906—1909. tkvi sz.

Árverési hirdetmény kivonata.

A kasszebeni kir. bíróság, mint tkvi hatóság a benyújtott kérelem következtében dr. Prokopovitsch Béla helybeli ügyvéd által képviselt Czapkay Imre kasszebeni lakos végrehajtónak Márton György és Márton Györgyné orkutai lakosok végrehajtást szenvedők elleni 1711 kor. tőke, ennek 1907. évi április hó 4-ikétől járó 7% kamatai, 13 kor. 87 fillér hátralékos eddigi, 30 kor. 77 fillér jelenlegi s még felmerülő költség kielégítése végett az 1881: LX t-cz értelmében végrehajtást szenvedőknek az orkutai:

1. 27. sz. tkjvben A. I. 1—3., 5—15. sorsz. a. fölvev. 1/2 telekhez kiosztott 102. hr. sz., 12. öi. sz. házból, 103., 180., 264., 319., 370., 447., 495., 549., 598., 657., 698., 732., 807. hr. sz. szántókból a B. 23—24. alatti 1/4 részbeni jutalékukra az 1730 koronában és

2. 130. sz. tkjvben A. I. 1. sor 288. hr. sz. szántóból a B. 9—10. alatti 1/2 részbeni jutalékukra a 100 koronában, mint ezzel megállapított becs- és kikiáltási árakban a végrehajtási árverést elrendeli azzal, hogy a 27. sz. tkjvbeli jutalékok terhelő s özv. Márton-Domonkos Anna javára bekebelezett szolgálmi jog nem érintetik s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Orkuta községben 1910. évi február hó 1-én délután 9 órákor fog megtartatni a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint Orkuta községében kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

Árverelni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezehez lefizetni.

Kir. bíróság, mint tkvi hatóság.

Kasszeben, 1909. november 19.

Kochina Emil s. k.,
kir. bír.



— Kassán, a belvárosban, egy —
2-emeletes ház
— jutányos áron eladó. —

Bővebbet Bilich Ferencnél, Eperjes, Fő-utca 63.



Magyar királyi államvasutak menetrendje.

Érvényes 1909. október 1-jétől.

Az esti 6 órától reggeli 6 óráig terjedő időt a vastagabb számok jelzik.

Oda		Budapest—Miskolcz—Kassa.				Vissza										
6 ⁵⁰	8 ¹⁰	1 ⁵⁰	2 ¹⁵	8 ¹⁰	10 ⁰⁰	10 ¹⁵	11 ³⁵	ind. Budapest .	érk.	6 ³⁰	8 ¹⁵	7 ⁰⁰	1 ⁰⁰	1 ⁵⁵	8 ⁴⁵	10 ²⁰
10 ¹⁰	12 ⁴⁵	5 ¹⁴	5 ³⁸	1 ⁰⁷	1 ⁴⁰	3 ¹²	6 ⁰¹	érk. Miskolcz .	ind.	12 ⁵⁷	2 ²⁵	3 ⁰⁴	9 ⁴¹	10 ²⁶	3 ³⁶	6 ⁵⁷
10 ¹⁶	1 ⁰⁵	5 ²⁶	6 ⁴³	1 ³⁰	1 ⁴⁷	3 ⁵¹	6 ³⁰	ind. Miskolcz .	érk.	12 ²⁸	1 ⁵⁰	2 ⁵⁴	8 ³⁵	10 ¹⁶	3 ¹⁶	6 ⁴⁸
11 ⁴⁴	3 ³⁹	7 ⁰⁰	9 ²⁵	4 ⁰⁸	3 ²⁰	7 ⁰⁵	9 ⁰⁴	érk. Kassa .	ind.	9 ²⁶	11 ²⁵	1 ¹⁰	6 ¹¹	8 ⁵⁰	12 ²⁵	5 ²¹
12 ²⁰	4 ²⁰	7 ¹⁰	10 ⁴⁰	5 ²⁰	7 ²²	—	—	ind. Kassa .	érk.	9 ¹⁵	10 ³⁹	5 ⁵⁰	8 ¹²	11 ²⁶	4 ⁵⁰	—
1 ⁰⁹	5 ²⁷	8 ⁰⁵	11 ⁴⁰	6 ²⁸	9 ⁰⁰	—	—	érk. Eperjes .	ind.	8 ²⁰	9 ⁴⁵	4 ⁴⁵	7 ¹⁰	10 ³⁵	3 ⁵²	—
1 ²⁰	5 ³⁷	8 ¹⁵	—	7 ⁰³	—	—	—	ind. Eperjes .	érk.	—	9 ³⁵	—	7 ⁰²	10 ²⁵	3 ²⁵	—
2 ¹⁵	6 ³⁵	9 ²⁵	—	8 ⁰³	—	—	—	érk. Héthárs .	ind.	—	8 ³⁵	—	6 ⁰⁰	9 ³²	2 ²⁴	—
3 ⁰⁰	7 ¹⁵	—	—	8 ⁴⁶	—	—	—	érk. Orlo .	ind.	—	7 ⁴⁵	—	hétfo, péntek	8 ⁴⁸	1 ⁵⁵	—

Minden szerdán és szombaton indul Kassáról 2 ó. 50 p. Eperjesre ér. 3 ó. 51 p.

Miskolcz—S.-A.-Ujhely—Lawoczne.		S.-A.-Ujhely—Mezőlaborcz.		Kassa—Hidasnémeti—Szerencs.		Kassa—Torna.		Kassa—S.-A.-Ujhely.		Budapest—Fiume.		Budapest—Marchegg—Wien.		Budapest—Bruck—Wien.			
10 ⁰⁷	1 ⁵⁷	11 ⁰⁸	5 ⁵⁰	3 ⁴¹	ind. Miskolcz .	érk.	12 ¹⁸	9 ²⁷	2 ³⁵	6 ²⁰	ind. Budapest .	érk.	7 ⁵⁰	9 ⁰⁵	12 ¹⁵	8 ¹⁵	9 ³⁵
12 ³³	4 ¹⁰	4 ⁰⁰	7 ³⁵	6 ²⁹	érk. S.-A.-Ujhely .	ind.	8 ⁵⁵	7 ⁴⁴	12 ⁰⁹	4 ³⁹	érk. Zágráb .	érk.	12 ¹²	6 ⁴⁰	4 ⁴¹	6 ⁴⁵	1 ⁵⁷
1 ⁰⁸	4 ³⁷	—	8 ³⁸	7 ⁵⁹	ind. S.-A.-Ujhely .	érk.	7 ⁴²	6 ⁵⁰	11 ⁴⁹	4 ¹⁷	érk. Fiume .	ind.	6 ⁰⁰	10 ⁰⁰	10 ⁴⁰	9 ²⁵	7 ⁵⁵
2 ⁰⁴	5 ⁵⁴	—	9 ³⁰	9 ¹²	érk. Csap .	érk.	6 ¹⁴	5 ⁰⁸	10 ³²	3 ²²	—	—	—	—	—	—	—
2 ²⁸	6 ¹⁰	—	10 ²⁴	10 ⁰⁸	érk. Battyu .	érk.	4 ⁵⁰	4 ³⁹	9 ⁴⁰	2 ⁴⁷	—	—	—	—	—	—	—
3 ²²	7 ²⁹	—	11 ¹²	12 ²⁹	érk. Munkács .	érk.	3 ⁵¹	3 ⁴⁶	8 ⁵⁰	2 ¹²	—	—	—	—	—	—	—
6 ⁰⁴	11 ³⁸	—	2 ³³	4 ⁴¹	érk. Lawoczne .	ind.	12 ⁴⁹	12 ²⁴	4 ¹³	12 ⁰²	—	—	—	—	—	—	—
1 ⁰³	7 ⁴⁷	—	7 ¹⁰	—	ind. S.-A.-Ujhely .	érk.	8 ¹³	7 ³⁰	4 ²⁶	—	—	—	—	—	—	—	—
1 ³²	8 ¹⁶	—	7 ⁴⁴	—	érk. Legenye-Alsómihályi .	érk.	7 ³²	7 ⁰³	3 ⁵⁹	—	—	—	—	—	—	—	—
2 ¹¹	8 ⁵¹	—	8 ²⁹	—	érk. Töketerebes .	érk.	6 ³⁹	6 ²⁶	3 ²²	—	—	—	—	—	—	—	—
4 ⁴⁰	11 ²⁴	—	11 ³⁷	—	érk. Mezőlaborcz .	ind.	3 ⁴⁴	4 ¹²	1 ¹¹	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	5 ⁵³	9 ⁰⁵	ind. Kassa .	érk.	9 ⁰⁴	3 ³⁹	11 ²⁰	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	8 ³⁵	10 ⁰⁸	ind. Hidasnémeti .	ind.	8 ¹⁶	2 ⁵³	10 ¹⁹	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	3 ⁰⁰	12 ⁵⁸	érk. Szerencs .	ind.	5 ²⁰	11 ⁴⁹	7 ¹⁷	—	—	—	—	—	—	—	—
7 ¹¹	12 ⁰⁷	1 ⁰⁰	5 ³¹	9 ⁰³	ind. Kassa .	érk.	6 ³⁰	8 ⁴⁰	11 ⁵⁷	3 ⁵¹	8 ⁴⁰	—	—	—	—	—	—
9 ⁰⁹	1 ⁴⁴	2 ⁵⁶	7 ⁰⁶	11 ¹⁴	érk. Torna .	ind.	4 ³⁰	7 ⁰⁵	10 ⁰⁷	2 ¹⁰	5 ⁵⁵	—	—	—	—	—	—
—	—	—	5 ¹⁷	12 ⁰⁰	ind. Kassa .	érk.	7 ⁵⁵	10 ⁰⁰	3 ²³	10 ³¹	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	6 ⁴⁸	1 ³³	érk. Legenye-Alsómihályi .	érk.	5 ¹⁵	8 ⁰²	1 ⁴²	8 ⁵⁹	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	7 ¹⁸	2 ⁰⁰	érk. S.-A.-Ujhely .	ind.	4 ¹⁰	7 ²⁵	1 ¹³	8 ³⁰	—	—	—	—	—	—	—
7 ⁰⁰	8 ⁴⁵	4 ¹⁰	9 ⁰⁰	10 ⁴⁵	ind. Budapest .	érk.	7 ⁵⁰	9 ⁰⁵	12 ¹⁵	8 ¹⁵	9 ³⁵	—	—	—	—	—	—
2 ¹⁷	8 ⁵⁷	11 ³⁴	4 ⁰⁵	9 ⁵⁵	érk. Zágráb .	érk.	12 ¹²	6 ⁴⁰	4 ⁴¹	6 ⁴⁵	1 ⁵⁷	—	—	—	—	—	—
7 ⁵²	7 ⁰⁶	4 ⁵⁵	9 ⁵⁵	6 ⁵²	érk. Fiume .	ind.	6 ⁰⁰	10 ⁰⁰	10 ⁴⁰	9 ²⁵	7 ⁵⁵	—	—	—	—	—	—
7 ⁵⁵	9 ²⁰	12 ⁴⁵	2 ³⁰	5 ¹⁵	ind. Budapest .	érk.	7 ⁴⁰	1 ⁴⁰	5 ⁵⁵	10 ³⁵	7 ¹⁰	9 ⁰⁵	11 ⁰⁵	—	—	—	—
12 ¹⁵	5 ⁴⁵	10 ⁴⁵	6 ⁵⁵	9 ³⁵	érk. Wien .	ind.	11 ⁰⁰	9 ⁰⁵	9 ¹⁵	1 ⁴⁵	2 ⁵⁵	4 ⁵⁰	6 ⁵⁴	—	—	—	—
6 ³⁵	9 ²⁰	12 ³⁰	2 ⁰⁵	5 ¹⁵	ind. Budapest .	érk.	6 ²⁵	12 ⁵⁰	1 ³⁰	7 ⁰⁵	9 ¹⁰	—	—	—	—	—	—
3 ⁵⁸	2 ⁰⁸	7 ⁵⁰	6 ⁴⁰	10 ³⁰	érk. Wien .	ind.	10 ⁰⁰	6 ¹⁵	8 ⁵⁰	2 ¹⁰	11 ⁵⁵	—	—	—	—	—	—

Eladó ház.

A Rózsa-utca 3. sz. alatti ház két üzlethelyiséggel, bármire alkalmas, szabad kézből eladó.

Bővebbet ugyanott.

Üzlethelyiség

Bártfafürdőben a főhelyen, a Tahy-féle házban, május hó 1-jétől bérbeadó.

Bővebb értesítés Eperjesen, Fő-utca 90. sz. házban.

5500
közjegyzőleg hitelesített orvosi és magánbizonyítvány igazolja, hogy a
= KAISER-féle =
MELL-KARAMELLÁK
a 3 fennővel

a **Köhögést**

rekezdtséget, hurutot és nyalkasodást, torokhurutot, görcsöt és hókhurutot a legjobban távolítanak el. Csomagok ára 20 és 40 fillér, doboz 60 fillér.

Kapható:

SCHOLZE ALFRÉD

czukrászdája- s kávéházában és

LEFKOVITS EMIL

fűszer- és csemege-kereskedésében EPERJESÉN.

ÜZLETÁTVÉTEL!

Van szerencsém a nagyérd. közönség becses tudomására adni, hogy a helybeli, 71 év óta fenn-
álló **BOHRANDT J. V.**

fűszer-, festék- és anyag-üzletet megvettem.

Azon leszek, hogy t. megbízóimnak mindenkor kifogástalan minőségű árút a legmérsékeltebb árak mellett szolgáltatassak ki.

Szives pártfogását és jóindulatát kéri

Vajdicska Kálmán.

Azonnal bérbeadó

modern úri-lakás

== Eperjesen, a Fő-utca 42. sz. ház Kossuth Lajos-utczai első emeletén. ==

A lakás áll: 6 szoba, előtér, fürdő, angol-closet, konyha, cselédszoba, kamarából és hozzávaló pincze- és fakamarából. Mosókonyha a házban. Vízvezeték és villamosvilágítás már bevezetve.

Meghívás.

AZ EPERJESI BANKEGYLET

részvényesei ezennel tisztelettel meghívotnak a folyó évi február 23-ikán d. u. 3 órakor Eperjes szab. kir. városban, a városháza tanácskozási termében tartandó

rendes közgyűlésre.

A tanácskozás tárgyai:

1. Közgyűlési elnök választása.
2. Az igazgatóság jelentése.
3. A felügyelő-bizottság jelentése.
4. Az osztalék meghatározása.
5. Két igazgatósági tag helyének három évre és egy igazgatósági tag helyének egy évre való betöltése.
6. A netán üresedésbe jövő felügyelő-bizottsági rendes- és pótagok helyeinek betöltése.
7. Az alapszabályok 13., 20., 22. és esetleg 30. szakaszainak módosítása.

Eperjesen, 1910. évi január hó 15-ikén.

Péchy Zsigmond s. k.,
közgyűlési elnök.

Mérleg-számla.		Szenvedő	
Cselekvő		Részvénytőke	600000 —
Pénztárkészlet	61533 57	Általános tartaléktőke	310000 —
Váltókézlet	2946844 32	Különleges tartalékalap	120000 —
Értékpapir-előlegek	23927 80	Árfolyamkülönbözeti tartalékalap	12000 —
Kézizálog-kölcsönök	22199 19	Nyugdíjalap	161086 70
Ingtatlanokra kölcsön	1631508 49	Betétek	3647021 26
Kölcsön kötvényekre	31983 93	Kifizetetlen osztalék	688 —
Értékpapírok	122384 66	Hitelezők	14322 —
Szelvények	1438 19	Folyószámlabeli hitelezők	168855 84
Ércpéznz	37 32	Visszleszámitolás	940765 13
Felszerelés	7000 —	Nyereség-összeg:	
Intézeti ház	70000 —	Nyereség az 1909. évben	72845 30
Folyószámlabeli adások:		Nyereség-áthozat az 1908. évről	13744 06
fedezet mellett	718984 28		
pénzintézeteknél	19828 68		
Eperjes város	225528 52		
Adósok	18793 29		
Nyugdíjalap értékpapirjai	159336 05		
	K. 6061328 29		K. 6061328 29

Eperjesen, 1909. évi december hó 31-ikén.

Libay Miklós s. k.,
vezérigazgató

Az igazgatóság:

*Dr. Breyer Adolf s. k., Gombos Alajos s. k.,
Dr. Kakusz Béla s. k., Kósch Árpád s. k.,
Dr. Rosenberg Teofil s. k.*

A fenti mérleg-számla alulírottak által az intézet számadásai és könyvei alapján megvizsgáltatott és a közbenjárásunk mellett fölvevett leltárral összehasonlítottván, mindenben helyesnek találtatott.

Eperjesen, 1910. évi január hó 15-ikén.

A felügyelő-bizottság:

*Beszkid Antal s. k., Dr. Flórián Károly s. k.,
Péchy Ignác s. k.*

Üzleteredmény számlája.		Követel
Tartozik		Nyereség-áth. az 1908. évről
Fizetések		13744 06
Az igazgatótanácsnak	2392 —	Kamatok
Tiszti fizetések	18981 66	Leszámitolt váltóknál
Költségek		155347 20
Irodai szükségletek, jótékony adományok, házi-költség és tisztviselők jutalmazása	14088 06	Folyószámlában
Állami adó, illeték-egyenérték, útdadó és betegpótlási pótlék	17300 63	43998 28
Községi adópótlék	6631 92	Zálogoknál
Leírás		5004 36
Felszerelésnél	2000 —	Ingtatlanokra adott kölcsönöknél
Váltóknál	21396 06	95216 06
Kamat		Kötvénykölcsönöknél
Betétek utáni kamat	140142 83	3019 29
10% kamatadó	14267 20	Nyereség
Levonások		Értékpapiroknál
Nyugdíjalap részére	2483 36	6327 50
Jutalékokra: igazgatóság- és felügyelő bizottságnak	7450 09	Szelvényeknél
Nyereségösszeg: nyereség az 1909. évben	72845 30	356 01
Nyereség-áth. az 1908. évről	13744 06	Ércpéznz
		387 25
		Házbér
		1716 —
		Különféle jutalékok
		8607 16
	K. 333723 17	

Eperjesen, 1909. évi december hó 31-ikén.

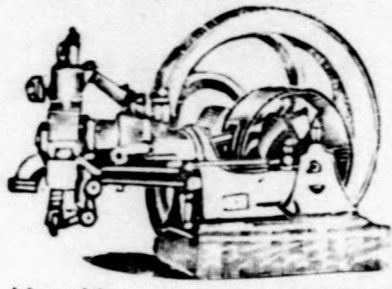
Az igazgatóság:

*Dr. Breyer Adolf s. k., Gombos Alajos s. k.,
Dr. Kakusz Béla s. k., Kósch Árpád s. k.,
Dr. Rosenberg Teofil s. k.*

Libay Miklós s. k.,
vezérigazgató.

Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.

Németország egyik legrégebbi és legnagyobb motorgyára.



Szállít szakkörökben elismert, legjobb gyártmányú benzín-, nyersolaj-, gáz-, petroleum-motorokat és lokomobilokat, valamint szivógázmotorokat.

Meglepő ujdonság!
EGYETEMES GENERATORUNKAL a tényleges löőrő óránként csak kb. 1 fillérbe kerül.

Vezérképvislet:

Gellért Ignác és Társa

Budapest, Teréz-körút 41. sz. :: Telefon 12-91.
Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek!

Temetkezési vállalat

butorraktárral együtt

eladó.

Woloszinovits János, Eperjes, Fő-u. 10.

Úri lakás kiadó

Fő-utcza 82. szám alatt.

Két, egészen újonnan, modernül berendezett háló- és nappali szoba, utczára nyíló ablakkal, külön bejárat, villanyvilágítással és vízvezetékekkel, azonnal **kiadó**.

Bővebbet Goldberger Henrik üzletében (Fő-utcza 82. sz.).

MEGNYILT!

MEGNYILT!

SAVOY-
nagyszálloda

A főváros legszebb útjain, nyugodt és előkelő helyen.

VIII., József-körút 16 BUDAPEST, VIII., József körút 16

A főváros legmodernebb és legújabb szállodája. 120 szoba és szalon. Központi gőzfűtés. Hideg és meleg vízvezeték minden vendégszobában. Lift. Vacuum cleaner. Villanyvilágítás. Társalgóterem. Legnagyobb kényelem. Előkelő étterem és kávéház. Interurban telefon. Mérsékelt árak, szobák 3 kor. tól feljebb, fűtés-, világítással együtt. Modern egészségügyi tekintetek szerint berendezve. — Villamos-vasút-közlekedés az összes pályaudvarokkal.

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónak bizonyult háziszert, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult közhívnél, oszónál és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt vásárlás-kor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjegyvel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K 1.40 és K2.- és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerháza az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

A Héthársi Takarékpénztár

:: részvényesei ezennel tisztelettel meghívotnak ::

a f. évi február hó 3-ikán d. u. 3 órakor

Héthárs községben, a község házában megtartandó

alakuló-közgyűlésre.

A tanácskozás tárgyai:

1. Az alaptőke 10%-tőli befizetésének megállapítása.
2. Az alapszabályok megállapítása.
3. A társaság megalakulása.
4. Az igazgatóság és felügyelőbizottság választása.
5. Az alapítónak a kereskedelmi törvény 152. §-ában megállapított felmentése iránti határozathozatal.

Héthárs, 1910. évi január hó 15-ikén.

Az alapítók.

Már megjelent
:: a SÁROSVÁRMEGYEI

KALAUZ

legújabb, 1910. évi kiadása 356 oldal terjedelemben,

■ a vármegye és Eperjes város térképével. ■

Ára 5 K. Vidékre 5 K 30 f beküldése ellenében bérmentve

Kapható Kósch Árpád könyvnyomdájában Eperjesen. ■



Kizárólagos eladási hely Eperjesen: BEIN SIMON üzletében.



VEZÉRÜGYNÖKSÉG: RUDA ÉS BLOCHMANN, BUDAPEST.

Oh jaj! Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillai,

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

— Doboza 1 korona és 2 korona, —
Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:
„NADOR” GYÓGYSZERTÁR
Budapest, VI., Váci-körút 17

Eger mellpasztillája csakhamar meggyógyított

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógytárakban.
Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.

Nyomatott Kósch Árpád könyvnyomtató-intézetében, Eperjesen.